

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES
MUSIC LIBRARY.

M1503
.F69
A6



00011133114

MUSIC LIBRARY

This book is due at the _____ on
the last date stamped under "Date Due." If not on hold, it may
be renewed by bringing it to the library.

[illegible]



N. Sig. El. L.

186

Paris 1900

V. L.

11/10/00

EL

AL





Répertoire Paul DUPONT

APHRODITE

DRAME MUSICAL EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX

d'après le roman de PIERRE LOUÏS

ADAPTATION DE LOUIS DE GRAMONT

MUSIQUE

DE

CAMILLE ERLANGER

PARTITION CHANT ET PIANO

Réduite par l'Auteur

PARIS

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

7, Rue de la Pépinière — PARIS

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark
COPYRIGHT BY SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES, 1905

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs
et d'orchestre, de la mise en scène, etc.,

S'adresser à la *Société Nouvelle d'Éditions Musicales, Propriétaire pour tous Pays.*

Les représentations au piano sont formellement interdites.

Trinity
7. 5. 1907
1832
A. J.

Pour Irène C. Erlanger

C. E.

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
Univeristy of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/aphroditedramemu10erla>

INDEX

	Pages
<i>Prélude</i>	I

ACTE I (1^{er} TABLEAU) : LA JETEE D'ALEXANDRIE

<i>Scène I.</i>	Myrto, Rhodis, Philotis, Sésø, Tryphéra, Mousarion, Philodème, Timon, Théano, des Jeunes Gens, des Courtisanes, des Philosopbes, des Matelots.	4
<i>Scène II.</i>	Les Mêmes, Démétrios.	21
<i>Scène III.</i>	Les Mêmes, Chimairis.	24
<i>Scène IV.</i>	Chimairis, Démétrios.	33
<i>Scène V.</i>	Chrysis, Démétrios (<i>voix lointaines</i>).	42

ACTE II (2^e TABLEAU) : LE TEMPLE D'APHRODITE

<i>Introduction</i>	78
<i>Scène I.</i> Les Gardiens du Temple, puis Démétrios.	81
<i>Scène II.</i> Démétrios, le Grand Prêtre, Mousarion, Sésø, Myrto, Rhodis, les Courtisanes, les Danseuses	91
<i>Scène III.</i> Les Mêmes, Chrysis	108
<i>Scène IV.</i> Les Mêmes, moins Chrysis.	117
<i>Scène V.</i> Démétrios	120

ACTE III (3^e TABLEAU) : CHEZ BACCHIS (BACCHANALE)

<i>Introduction</i>	126
<i>Scène I.</i> Chrysis, Bacchis, Myrto, Rhodis, Sésø, Tryphéra, Mousarion, Philotis, Corinna, Philodème, Timon, Callidès, Séléné, Héliope. Hermione, Crobylé, Diomède, Joessa, les Danseuses	132
<i>Scène II.</i> Les Mêmes, Théano, Danse de Théano	163
<i>Scène III.</i> Les Mêmes, moins Myrto et Rhodis	186

ACTE IV (4^e TABLEAU) : L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS

Pages

<i>Prélude</i>	212
<i>Scène I.</i> Démétrios (<i>voix lointaines</i>)	217
<i>Scène II.</i> Chrysis, Démétrios	228
<i>Scène III.</i> Les Mêmes (<i>voix lointaines</i>)	258

ACTE V (5^e TABLEAU) : LE PHARE

<i>Introduction</i>	273
<i>Scène I.</i> Myrto, Rhodis, Séso, Mousarion, Philotis, Courtisanes. Ephèbes, Philosophes, Marchands	275
<i>Scène II.</i> Les Mêmes, Timon	281
<i>Scène III.</i> Les Mêmes, Chrysis, puis les Hiérodoules	288
<i>Scène IV.</i> Chrysis, la Foule	297

(6^e TABLEAU) LA PRISON

<i>Introduction</i>	323
<i>Scène I.</i> Chrysis	324
<i>Scène II.</i> Chrysis, le Geôlier	329
<i>Scène III.</i> Chrysis, Myrto, Rhodis	337
<i>Scène IV.</i> Chrysis, Démétrios, le Geôlier	342
<i>Scène V.</i> Chrysis, Démétrios	343

(7^e TABLEAU) LE JARDIN D'HERMANUBIS

<i>Interlude</i>	347
Myrto, Rhodis (<i>voix lointaines</i>)	350



APHRODITE

DRAME MUSICAL

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique
le 23 Mars 1906.

Direction de M. Albert CARRÉ

PERSONNAGES	RÔLES	INTERPRÈTES
DÉMÉTRIOS	<i>Ténor</i>	MM. LÉON BEYLE.
TIMON	<i>Baryton</i>	ALLARD.
PHILODÈME	<i>Second Ténor</i>	DEVRIÈS.
LE GRAND PRÊTRE	<i>Basse-Chantante</i>	GUILLAMAUD.
CALLIDÈS	<i>Id.</i>	GHASNE.
LE GEOLIER	<i>Basse</i>	HUBERDEAU.
CHIRYSIS	<i>Soprano-Dramatique</i>	Mlles MARY GARDIN.
BACCHIS	<i>Mezzo-Soprano</i>	CLAUDE FRICHÉ.
MYRTO	<i>Soprano</i>	MATHEU-LUTZ.
RHODIS	<i>Mezzo-Soprano</i>	DEMEILLER.
CHIMAIRIS	<i>Id.</i>	BROHLY.
SÉSO	<i>Soprano</i>	BROZIA.
MOUSARION	<i>Id.</i>	GUONIE.
TRYPHERA	<i>Id.</i>	GONZALES.
PHILOTIS	<i>Id.</i>	HENRIQUEZ.
CORINNA	<i>Id.</i>	DUMESNIL.
SELÈNÉ	<i>Id.</i>	VELDER.
HÉLIOPE	<i>Id.</i>	COSTIS.
HERMIONE	<i>Id.</i>	DAMONGEOT.
CROBYLE	<i>Id.</i>	COMÈS.
DIOMÈDE	<i>Id.</i>	VUILLETROY.
JOESSA	<i>Id.</i>	DUCHESNE.
THÉANO	<i>Danseuse</i>	Mlle BADET.

ÉPHÈRES, COURTISANES, PHILOSOPHES, MATELOTS, GARDIENS DU TEMPLE, DANSEUSES
MARCHANDS, HÉRIODOULES.

TABLEAUX

1^{er} Tableau : LA JETÉE D'ALEXANDRIE.

2^e — LE TEMPLE D'APHRODITE.

3^e — CHEZ BACCHIS.

4^e Tableau : L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS.

5^e — LE PHARE.

6^e — LA PRISON.

7^e Tableau : LE JARDIN D'HERMANUBIS.

Directeur de la musique et chef d'orchestre :

M. Alexandre LUIGINI.

Chef du chant : M. LANDRY.

Décor de M. JUSSEAUME.

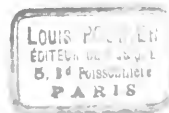
Directeur de la scène :

M. Albert VIZENTINI.

Chef des chœurs : M. GEORIS.

Danses réglées par M^{me} MARIQUITA.

Costumes dessinés par M. MÜLTER.





APHRODITE

DRAME MUSICAL en 5 ACTES & 7 TABLEAUX

d'après le roman de PIERRE LOUÏS

Adaptation de
LOUIS de GRAMONT

Musique de
CAMILLE ERLANGER

PRÉLUDE

Moderato (76 = ♩)

PIANO *ff*

allargando

p *pp*

Istesso tempo

p

8 *pp*

Copyright by SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES 1905

« SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES »
(Ancien fonds PAUL DUPONT) Paris, 7, r. de la Pépinière

P. D. 3311

TOUS DROITS D'EXÉCUTION PUBLIQUE, DE REPRODUCTION
ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS
Y COMPRIS LA SUÈDE, LA NORVÈGE ET LE DANEMARK

This page of musical notation consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation is characterized by dense, complex chords and intricate rhythmic patterns.

- System 1:** Features triplets of eighth notes in the treble and a steady eighth-note bass line. The final measure shows a complex chordal structure.
- System 2:** Includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The treble part has triplets and a sixteenth-note figure in the final measure, marked with a bracket and the number 8.
- System 3:** Shows a *mp* (mezzo-piano) dynamic marking. The treble part continues with triplets, and the bass line has a sixteenth-note figure in the first measure.
- System 4:** The treble part features a series of chords, some with triplets, while the bass line continues with a steady eighth-note pattern.
- System 5:** The final system, showing complex chordal textures in the treble and a rhythmic bass line. It includes triplets and a sixteenth-note figure in the final measure, marked with a bracket and the number 8.

8-
pp

cresc. poco a poco

allarg.
mf

1° Tempo
ff

allargando

p

Lento

pp

ppp

ACTE I

1^{er} TABLEAU

LA JETÉE D'ALEXANDRIE

C'est avant le crépuscule — La jetée est couverte d'une foule qui va et vient — Des vendeuses de fruits passent avec des corbeilles pleines — Des mendiants demandent l'aumône — Des ânes trottent, chargés d'outres, avec leurs âniers: — Des groupes se forment, causent, puis se dispersent — Des jeunes gens, des courtisanes, des philosophes, des matelots se croisent, se mêlent, s'arrêtent, s'en vont deux à deux.

Allegro (M. 208 = )

PIANO



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes, including a triplet marked with a '9'.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. A section marked 'A' begins in the treble staff, and the dynamic marking 'mp' (mezzo-piano) appears in the bass staff. A triplet marked with a '9' is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features triplets marked with '3' and 'b3'. The bass clef staff continues the accompaniment with many beamed sixteenth notes, including triplets marked with '9'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with triplets marked with '3' and 'b3'. The bass clef staff continues the accompaniment. A section marked 'crescendo' appears in the bass staff. Triplets marked with '9' are present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with triplets marked with '3' and 'b3'. The bass clef staff continues the accompaniment. The system ends with a double fermata marking 'ff' (fortissimo).

B

First system of music. Treble clef has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Bass clef has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a complex accompaniment with many beamed sixteenth notes.

Second system of music. The right hand continues the melodic line with some slurs. The left hand maintains the dense, rhythmic accompaniment.

Third system of music. The right hand features a long, sweeping slur over several measures. The left hand continues with the rhythmic accompaniment, including a triplet of eighth notes in the third measure.

Fourth system of music. The right hand has a long slur. The left hand continues with the rhythmic accompaniment, featuring a quintuplet of eighth notes in the third measure.

All^o mod^{to} (84 = ♩.)

Fifth system of music. The right hand has a long slur. The left hand continues with the rhythmic accompaniment. The system concludes with a change to 6/8 time, indicated by the '6' over the staff lines. The right hand begins a new section with a piano (*p*) dynamic, featuring a triplet of eighth notes.

8^{va} bassa

1^o Tempo

mf marcato

ff

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous sixteenth-note pattern with a '6' fingering. The left hand (bass clef) plays a series of chords and moving lines. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note pattern. The left hand continues with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note pattern. The left hand continues with chords and moving lines. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note pattern. The left hand continues with chords and moving lines. A *p* (piano) dynamic marking is present in the left hand. A bracket labeled '9' indicates a nine-measure phrase.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the sixteenth-note pattern. The left hand continues with chords and moving lines. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present in the left hand. A bracket labeled '9' indicates a nine-measure phrase.

8-

8-

8-

8-

tr *tr* *tr* *tr*

rit. molto *poco a poco* *dim.*

Molto moderato

Un certain nombre de promeneurs arrêtés, écoutent les deux joueuses de flûte, Rhodis et
And.^{te} molto mod.^{to} (60 = ♩)

Myrto, qui chantant en s'accompagnant sur la double-flûte, tandis que Théano, sœur de Rhodis, exécute des poses et des pas

MYRTO

Le chè_vre-pieds jusques au fleu_ve A chas_sé la Sy_rinx

RHODIS

Le chè_vre-pieds jusques au fleu_ve A chas_sé la Sy_rinx

M.

é_perdue et fa_rou - - - che!

R.

é_perdue et fa_rou - - - che!

(voix lointaines)

11

LES FEMMES

1^{re} Dessus *p* *poco rit.*
(dans la coulisse) E - ros! E - ros! E - ros!

2^{de} Dessus *p*
E - ros! E - ros! E - ros!

poco rit.

MYRTO

RHODIS

Tempo

- ros! _____

E - ros!

T^o

M.
qui de lar-mes s'a-breuve, Au- vol a bai-sé sa joue et sa bou- che!

R.
qui de lar-mes s'a-breuve, Au- vol a bai-sé sa joue et sa bou- che!

M.

1^{re} Dessus (voix lointaines)

E - ros! E -

2^{de} Dessus

E - ros! E - ros!

5

ros! E ros!

E - ros! E - ros!

3

MYRTO cédez un peu

Puis, sur la tombe hu - mi - de il a cueil - li pour nous

RHODIS

Puis, sur la tombe hu - mi - de il a cueil - li pour nous

3

M. Les ro-seaux dont il fit la flû-te, voix tou-chan-te D'une

R. Les ro-seaux dont il fit la flû-te, voix tou-chan-

M. à-me mor-te, O fem-mes, qui nous chan-te

R. -te D'une à-me mor-te, O femmes, qui nous chante, qui nous chan-te

M. Le dé-sir dou-lou-reux, le dé-sir dou-lou-reux, douloureux et —

R. Le dé-sir dou-lou-reux, le dé-sir dou-lou-reux, douloureux et —

Tempo

M. *p* *doux*

R. *p* *doux*

Tempo

Théano danse quelques instants

p *mp*

encore au son des flûtes

pp *rit.*

Des applaudissements se font entendre. — Tandis que Théano va auprès de Myrto et lui parle bas, en réparant le désordre de ses cheveux, Rhodis se détache du groupe et va tendre la main aux auditeurs.

Allegretto (84 = ♩.)

RHODIS

All.^{to}
mp

Pour la dan - seuse et pour les jou - euses de

R. flû - te!

PHILOTTIS (au jeune TIMON)

Don - ne pour moi, Ti - mon, u - ne drachme à Rho -

- dis!

TIMON
Tres volontiers. Voi - ci pour toi, pe - ti - te, Pour Thé - a -

RHODIS

(elle s'éloigne)

Grâces te soient ren - du - es.

- no ta sœur et Myr - to, ton a - mi - e.

p

SÉSO (à Tryphéra)

I - ras - tu, Try - phé - ra, chez la ri - che Bac - chis?

SÉSO

Piu moderato (120 = ♩)

Le se - cond jour des A - phro - di -

TRYPHÉRA

Chez Bacchis? _____

si - es elle af - fran - chit sa belle es - cla - ve Co - rin - na et

cédez un peu *Tempo*
donne un grand ban - quet! N'es-tu pas in - vi -

1^o Tempo (208 = ♩)
- té - e? Je lui di - rai qu'elle fin -
TRYPHÉRA
Non, Se - so, pas en - co - re.

(telles passent)
- vi - te.

MOUSARION

croisant Philodème

Phi-lo - dè - me, sa - lut...

PHILODÈME

Sa -

Pe Ils causent ensemble. Cependant Rhodis a fini sa tournée. Elle revient auprès
 - lut, Mousari - on.

*Andante**poco rit.**Andante (60 = ♩)*

de Théano et de Myrto

RHODIS

Tiens, Myrto, voici ma re-cette.

Et maintenant il faut que Théa -

- no s'en ail - le Pour dan - ser au sou - per du riche Cal - li -

R. *- dès; Mais nous n'irons pas a - vec*

MYRTO *Non, ma Rhodis, ren-trons Viens a - vec ton a - mi - e:*

R. *el - - le.*

M. *Elle la prend par la taille et l'em-mène - Théano*

Elle te berce - ra, dans ses bras en - dormi - - e.

s'éloigne dans une autre direction. Brouhaha dans la foule.

rit. pp Un poco largo (69 = ♩)

Quelques Sop. *mf* *3*
Qu'y a-t-il donc?—

Quelques Contr. *mf* *3*
Qu'y a-t-il donc?—

Quelques Ténors *mf*
Quel est ce mouvement?—

Quelques Basses *mf*
Quel est ce mouvement?

PHILODÈME (quittant Mousarion et remontant)
Ah! c'est le beau Démé-tri-os qui se pro-

Démétrios vient de paraître tout au bout de la jetée, produisant une vive sensation dans la foule. Il tra-verse lentement la place, l'air hautain et ennuyé. Sur son passage, on s'arrête, on le regarde, et tous chuchotent.

- mè - ne.

Un peu plus lent

21

Philotis, Tryphéra et Sésø se présentent sur le passage de Démétrios, cherchent à l'aguicher, à attirer son attention.

Il les évite, détourne la tête, poursuit dédaigneusement son chemin.

1^o Tempo

PHILOTIS

Sa - - lut, ô beau sculpteur! —

TRYPHÉRA

Est-ce moi que tu

serrez un peu

SÉSØ

A nos bai-sers tu te refu - ses, Et jamais au mur cérami - que sous le

Tr.

cher - ches ?

1^o Tempo

serrez un peu

S. nom d u - ne cour - ti - sa - ne Tu ne vas inscrire ton nom : Re - gar - de - moi de

1^o Tempo

MOUSARION (intervenant) piu Allegro

S. grà - ce !

serrez un peu

M^o 1^o Tempo

- so ? Nul - le de nous ne sé - dui - ra Ce fier sculp -

M^o - teur à qui la reine Bérénice a vou - lu ser - vir de mo -

8 pp

M^o - - - - le Quand il sculpta - - - - l'Aphrodi-te du Tem - - - - ple.

M^o Il est l'amant roy-al, le maître de l'E-gyp - te,

M^o aussi puissant - - - - que la Reine el - le - - - me!

M^o SÉSO
D'où vient - - - - qu'il a l'air tris - te?

M² *est toujours ainsi.*

TRYPHÉRA (avec un soupir)
C'est grand dommage en vé-ri-té!

M. D.

a traversé toute la place, il est allé s'accouder sur le parapet de la jetée et contemple la mer, tournant le dos à la foule qui, du reste, commence à s'éclaircir — Le soir commence à tomber

Une vieille femme vient de faire son apparition — Elle s'avance lentement, comme plongée en ses réflexions

Poco Allegretto (96 = ♩)

p

PHILOTIS (apercevant la vieille femme)

Ah! voici Chi-mai - ris, la Jui-ve qui sait lire Aux li-gues de la

SÉSO

Aussitôt d'autres Courtisanes courent à la vielle. L'entourent et lui tendent leurs mains

Chimairis, Chimai - ris, dis - nous notre a - ve -

main!

Chimai - ris, Chimairis, Chimai - ris,

TRYPHÉRA

Chimairis,

Chimairis, Chimai - ris,

Sop.

Chimai - ris, Chimairis, Chimai - ris, dis - nous notre a - ve -

Contr.

Chimairis,

Chimairis, Chimai - ris,

Chimairis examine quelques mains

- nir

Et ce qui nous at - tend de - main.

- nir

Et ce qui nous at - tend de - main.

TRYPHÉRA

la main tendue vers Chimairis

Dis - nous notre a-ve-nir et ce qui nous at - tend -

la main tendue vers Chimairis

Dis - nous notre a-ve-nir et ce qui nous at - tend -

Chimairis examine la main de Philotis

de-main. -

de-main. -

CHIMAIRIS

Bah! dans toutes vos mains on lit les mê - mes cho - ses:

c. *Même mouv!*
du plai-sir

c. *Même mouv!*
de l'argent — des festins

c. et des ro — ses; De beaux ga-lants —

c. pour leurs bonnes — mi — nes choy-és

accellerando

c. Et d'a_mou - reux vieillards trompés et ba_fou_és! ———

8 ————— 5 ————— 1

accellerando

Les courtisanes éclatent de rire

c. SÉSO

f Ah! ah! ah! ah! ah! Pour nous con-ter ces choses-là est -

PHILOTIS

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

TRIPHÉRA

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Sop.

f ah! ah! ah! ah!

Contr.

f ah! ah! ah! ah!

Allegro mod^{to} (112 = ♩)

f

3

S. *il be_soin d'être sor_cie_re?* ah ah ah ah ah ah ah

P.

T.

Pour nous con_ter ces cho_ses - là est-il be -

Pour nous con_ter ces cho_ses - là est-il be -

S. ah ah ah ah ah ah ah ah

P. ah ah ah ah ah ah ah Au_jour.d'hui tu n'es guère ai_ma_ble:

T. ah ah ah ah ah ah ah Au_jour.d'hui tu n'es guère ai_ma_ble:

_soin d'être sor_cie_re? ah ah ah ah ah ah ah!

_soin d'être sor_cie_re? ah ah ah ah ah ah ah!

S. Nous te lais - sons — bon.ne nuit, bon.ne nuit, bon.ne nuit,

P^{re} Nous te lais - sons — bon.ne nuit, bon.ne nuit, bon.ne nuit,

T^{re} Nous te lais - sons — bon.ne nuit, bon.ne nuit, bon.ne nuit,

Nous te laissons bon.ne nuit, — bon.ne nuit, — bon.ne

Nous te laissons bon.ne nuit, — bon.ne nuit, — bon.ne

S. Elles se sauvent toutes ensemble en
bon.ne nuit Chi.mai - ris.

P^{re} bon.ne nuit Chi.mai - ris.

T^{re} bon.ne nuit Chi.mai - ris.

nu.it, bon.ne nuit Chi.mai - ris. (rires) ah ah ah ah ah ah ah

nu.it, bon.ne nuit Chi.mai - ris. (rires) ah ah ah ah ah ah ah

riant toujours. Démétrios s'est retourné aux rires des courtisanes

Elles disparaissent.

S. (rises)
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah! —

PS. (rises)
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah! —

T. (rises)
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah! —

ah!
ah ah ah ah ah ah ah ah! —

ah!
ah ah ah ah ah ah ah ah! —

Allegro

8----- 8-----

p (116 - .)

5

pp

3

5

5

8----- 5

5

rit.

p

CHIMAIRIS regardant s'enfuir les courtisanes et haussant les épaules

Démétrios, qui a suivi des yeux

Moderato (76 = ♩)

Filles fol - les! Al - lez rire et chanter _____ Allez!

toute la fin de cette scène, s'approche lentement de Chimairis, avec laquelle il est maintenant seul. Il fait presque nuit.

DÉMÉTRIOS

(s'adressant à Chimairis)

Et moi,

CHIMAIRIS

Démé-tri-os _____

— bon-ne mè-re, ne me di-ras-tu pas ma-des-ti-né - e?

Si je te-dis la vé-ri-té, N'en se-ras-tu pas ir-ri-té? Vou-dras - tu seu-le-ment me croi -

Démétrios lui tend sa main

C. *-re?* Tu le veux?

D. Dis-moi, ce que tu vois. Je le veux!

Chimairis prend la main de Démétrios et l'examine

CHIMAIRIS

Je vois tout le bon-heur

p *Istesso tempo*

C. mais c'est dans le pas-sé. Je vois tout l'a-

pp molto legato *Tempo* *f* *rit.*

c. *-mour, il se perd — dans le sang ! —*

Istesso tempo

mf *p*

un peu plus lent

c. *p* *Le sang d'u — ne fem — — — me... Et puis — le.*

DÉMÉTRIOS

Dans quel sang?

p

c. *sang d'une autre fem — me Et puis le tien — un peu plus tard ! —*

1^o Tempo

1^o Tempo *p*

Démétrios fait un geste d'incrédulité

c. *Tu ne veux pas me croi — re?*

DÉMÉTRIUS

(pensif et à lui-même)

Moderato (72 = ♩)

35

Des li - gnes de la

pp

main on a ti - ré par - fois — Des ho - ror - co - pes vé - ri - ta - bles. L'a -

p *mf* *mp*

- mour... dus ang... Ah! bah!

Mod^{to} non troppo *p*

Mais le bonheur oui, je le sens, il est pas - sé...

D.
 Depuis que j'ai sculpté la divine Aphro - di - te — La

D.
 Rei - ne est sans charme pour moi — Elles ont trop de ressem -

D.
 — blan - ces toutes deux — Trop de différen - ces aus -

D.
 — si! Le seul objet de mon dé - sir C'est ma sta -

D. *ff*

- tue Nul le fem.me n'atteint le niveau de mon

D. rê - ve : Je n'ai me plus que la Beau - té!

D. *p avec ferveur* *cresc.*

Ta pure i - dée, O su - prè - me Dé - es -

D. *cresc.* *avec force*

- se Est pour moi de la chair sé - pa - rée à ja - mais ... à ja -

Il reste un moment absorbé dans sa pensée —
Puis, s'apercevant que Chimairis est toujours là.

D. *mais!*

il lui donne de l'argent

D. *Tiens, prends et laisse-moi!*

Mod^{to} non troppo

suivez

p

CHIMAIRIS en s'en allant lentement

Tu ver-ras bien que j'ai dit vrai!

poco rit.

D. Ah! qui vient en - core Ici troubler ma rê-ve-ri-e? Quelque courti-sa-ne attar-

Moderato (76 = ♩)

p

D. la regardant s'approcher
- dé - e... L'or fau - ve de sa cheve-lu -

Poco più mod^{to}

(84 = ♩)

p **expressif**

p

D. - re Dans la nuit met u-ne clar-té; Sa dé -

p

D. - marche est harmoni-eu - se Et de son corps la li - gne souple ondu-le à chacun de ses

p

D. pas...

serrez un pen

Tempo

D. L'étrange fem - me...

rit.

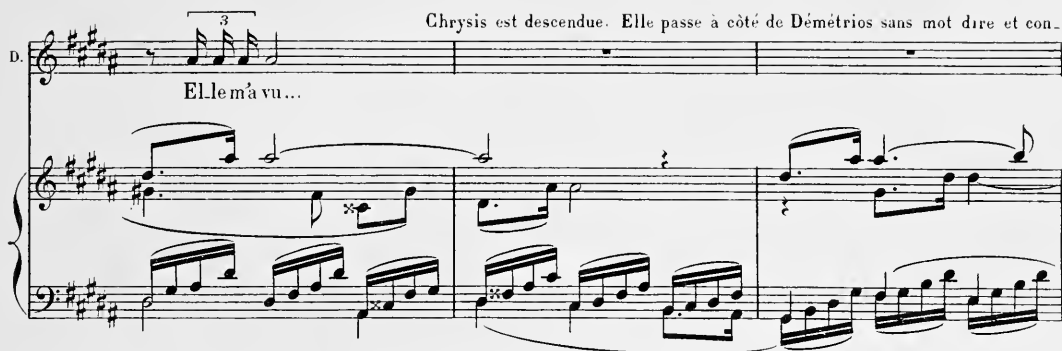
Tempo

p

D. I - ci, sur la je - té - e, Que vient-el - le fai -

D. - re à cette heu - re?

Chrysis est descendue. Elle passe à côté de Démétrios sans mot dire et con-

D. 

Elle m'a vu...

tiue son chemin vers le parapet où elle s'accoude un instant.



DÉMÉTRIOS



Pour-quoi sans un mot de sa-lut a-t-el - le poursuivi sa rou -

(Chrysis revient)

Elle remonte et, en remontant passe de nouveau auprès de Démétrios qui cette fois l'arrête.

D. 

te? Elle re- vient!...

pp

CHRYISIS

(simplement)

Et moi je te sa - lue aussi.

(à Chrysis)

Je te sa - lu - e.

Chr.

Je ren - - - tre.

D.

Où vas - tu donc?

Chr.

(éclatant de rire)

Toute seu - le. Ah ah ah ah! Un ma.

D.

Seu - le? Chez ton mari?

Plus vite

Chr. *-ri!* *un ma-ri!* *Je n'en ai pas ce*

Plus vite (88 = ♩)

Chr. *soir...*

DÉMÉTRIOS

Il se fait tard, *tu n'en trouveras*

Chr. *(avec étonnement)* *p* *Simplement, mais avec*

Qui t'a dit que j'étais en què - te? Je me pro -

D. *plus!*

Molto tranquillo (85 = ♩)

suivez

p

une légère pointe de coquetterie

Chr.

- mè - - - neet ne cher - che per - son - - -

Chr.

ne. _____

DÉMÉTRIUS

Piu lento

Ces yeux

Allegro (96 = ♩)

Piu lento

ff

p

pp

D.

- là ne sont pas nés dans A-lexan - dri - e Ni cette voix — plus douce que — les nôtres:

suivez

p

pp

CHRYSIS

Plus modéré

Non: je suis Ga-li-lé - en - ne.

D. N'es-tu pas Juive? Comment t'appelles-tu? Miri-

Plus modéré
(69 = ♩)

Modéré sans lenteur


Chr. Ma mère a ma nais-san - ce m'a donné Un nom roy.

D. - am, Noémi?

Modéré sans lenteur (72 = ♩)

Chr. - al que je tai - rai. l. ci,

serrez un peu rit.

Chr. 

Piu lento
d'une voix assourdie par le désir

Chry - sis, é-coute-moi... _____

(avec lassitude)

Non! non! Il n'est trop

Chr. *Moderato* (avec lassitude)
Non! non! Il est trop

D.

Moderato (66 = )

Chr. tard, et je meurs de fa - ti - gue. Je vais rentrer chez moi.

Chr. Mais, je ne le veux pas! **serrez un peu** (avec indignation) Te crois -

DÉMÉTRIUS (suppliant)
Montré-moi le chemin.

serrez un peu

Chr. -tu dans les jardins de la Dé.es - se? Sais-tu même si je suis li - bre? Va

Mod^{to} (76 = ♩)

Chr. -t-en ou tu voudras Mais ail - leurs que chez moi. Va -

mp

All^o mod^{to}

Chr -t-en! (souriante)
DÉMÉTRIUS Allons

(presque menaçant)

Tu ne sais pas qui j'esuis!

All^o mod^{to} (104 = ♩)

mf

Piu mod^{to}

Chr donc! N'es - tu pas le

mp *p* Piu mod^{to} (88 = ♩)

Chr beau Démé - tri - os? Le sculp - teur d'A - phro -

pp

Un poco piu lento

Chr - di - - - te et l'a - mant de la

pp Un poco piu lento (72 = ♩)

Chr. *f*
 rei - ne, Et le maî - tre d'Alexan - dri - e?

mf

(dédainseusement)

Chr. *p*
 Mais à mes yeux tu n'es qu'un beles - cla - ve,

All^o molto (100 = ♩)
f

(avec coquetterie)

Chr. *p*
 Tu m'as vu - e, et je sens que tu m'ai - mes dé-jà!

Un poco mod^{to} (76 = ♩)
p
espressif

Chr. *poco rit.* *Tempo*
 Ne dis pas non. Je sais qu'on

poco rit. *Tempo*
p
espressif

Chr. *tai - me, - qu'on t'a - do - re. Tu dé - dai - gnas Cal-lis-ti-on et Gly-cé -*

Chr. *- ra — Et Dé-mo-nas-sa...la Les-bi-en - ne, Ly - dé, Phyllis, à ta por - te se sont tu -*

Chr. *- é - es Déses-pé-rant de vainere ta froi-deur, Leur mort ne t'a rien fait: tu —*

(de plus en plus coquette)

Chr. *— ne les aimais pas. — Mais moi, — Dé - mé - tri -*

Chr. *- os, tu m'ai - mes. Tu brû - les de tou -*

Chr. *- cher, de baiser, de connaî - tre Les per - les de ma bouche, et l'or de ma toi -*

Chr. *- son! Tous ceux qui l'ont vou - lu jus - qu' - ci l'ont pu*

Chr. *fai - re: Je ne me suis en - cor re - fu - sée à per -*

Chr. *(impérieuse)*
 - son - ne... Toi, tu ne m'auras pas. — Je me refuse à toi. Je me re -

Chr. - fu - se, Démé-trios, Tu ne connaîtras rien, jamais, de ma beau-té!

Allegro *(sans se dégager sans rigueur)*
 Chr. Com - ment, la vi - o - lence? Ah! ce -

DÉMÉTRIUS (il la saisit violemment.)
 Chrysis! Chrysis!

Allegro
 suivez

Chr. - la, je ne le crains pas... Ce qu'au fond du

Allegro
 suivez

Chr. cœur tu dési - res, Tu ne l'obtiendrais pas ain - si, tu le sais
un poco Mod^{to} (76 = ♩)

Chr. bien. Allons, lâche-moi les poignets, tu me fais
All^o molto suivez

Chr. mal!
DÉMÉTRIOS (lâchant les poignets de Chrysis)
Ah! fi - nis - sons!

Tempo Un poco meno All^o

D. Non, je n'emploierai pas la for - ce: Mais laisse-moi te sui - vre: Que crains
poco rit.

CHRYISIS

Je crains qu'à trop d'a - mour habi-tu-é, Tu sa - ches

- tu?

1^o Tempo (76 = ♩)

mp *p*

mal ré-compenser la courti - sa - - ne Dont tu n'es pas aimé.

p

DÉMÉTRIUS Quasi all^o

Je n'ai pas de-man - dé que tu m'ai - - mes, je suis

Quasi all^o (116 = ♩)

mf

las d'être aimé: je ne veux plus d'amour! Mais je veux que tu t'aban-

rit. 1^o Tempo

rit. 1^o Tempo (76 = ♩)

mf

D. *- don - nes — Je te don - ne - rai - tout l'or du mon - de!*

CHRYISIS

poco rit. *(semplicité)*
Oui, tout l'or: je l'ai dans l'E - gyp - te.

Tempo *pin Mod^{to} (72 = ♩)*
poco rit. *pp*

Chr. *moi, je l'ai dans mes cheveux! Je suis las - se de l'or.*

rit. *Lento non troppo* *p*
De l'or, je n'en veux plus. De

Lento non troppo *(60 = ♩)* *p*
rit. *p*

Chr. *toi je ne veux que trois cho - ses: Un miroir,*

Chr. *un pei - gne,*

Chr. *un col - lier... mais je veux les choisir moi-mê - me:*

poco rit. Tempo

Chr. *Me les donneras - tu? Ju - re le*

rit. Tempo

DÉMÉTRIOS

Je te les donne - rai.

rit. Tempo

Chr. moi! Ah! je veux un serment qui pour toi soit sa -

D. Je te le ju - re!

Chr. - cré. Ju - re: Ju - re par l'Aphro - di - te!

f *Poco più all° (76 = ♩)*

mf *ff*

Chr. C'est ju - ré? _____

DÉMÉTRIOS

Par l'Aphrodi - te, soit! C'est ju -

Chr. Bien! Main - te - nant je suis tran -

D. - ré!

1^o Tempo

rit. p

Allegretto (104 = ♩)

Chr. - qu'il - le. E - cou - te - moi: Bac - chis la riche cour - ti - sa - ne pos -

Allegretto

p

Chr. - sè - de un mi - roir en ar - gent. Il vient de Rho -

Chr. - do - pe, la com - pa - gne d'E - so - pe Et l'on pré - tend que Sa -

p

Chr. - pho sy mi - ra. C'est ce -

Un peu plus lent **1^o Tempo**

Chr. - lui que je veux. Bac - chis, quand el - le

Plus lent (60 = ♩) **1^o Tempo (104 = ♩)**

Chr. sort, Au cou - cher du so - leil, em - me -

Piu mod.^{to}

Chr. - nant ses es - cla - ves Lemet sous la troisiè.me

Piu mod.^{to} (60 = ♩)

(Impérieusement)

Chr. pier - re de l'autel. Tu t'en i - ras, demain, à cette heu - re chez el - le, Et tu le vo - le -

Chr. - ras!

DÉMÉTRIUS (avec indignation)

Moi, le vo - ler! Mais c'est de la dé -

All.^o mod.^{to} (116 = ♩)

ff

D. - men - ce!

Moderato (76 = ♩)

p molto rit. molto espress.

CHRYISIS (légèrement ironique)

p Tu ne m'ai - mes donc pas? J'ai cru que tu m'ai -

poco rit.

Tempo

Chr. *- mais.* Et n'as-tu pas ju-ré par A-phro-di-te? Je le croy-

Chr. *- ais.* Si je me suis trompé - e, c'est bien n'en parlons

(avec indifférence)

pp

Chr. *plus.*

Allegro molto (158 = ♩)

cresc. *mf*

Chr. *Mod^{to}* *p* Touni, la fem-me du grand prè-tre, Dans ses che-

DÉMÉTRIUS

Mod^{to} *p* Poursuis...

Chr. *- veux porte un pei - gne d'i - voi - re: Et c'est son pei - gne que je veux — Et pour me le don -*

Chr. *- ner, demain tu la tue - ras... Tu l'as ju - ré! tu l'as ju -*

Chr. *- ré!*

Chr. **Modéré** *En - fin pour mon col - lier — je veux ce - lui qui*

Modéré (69-♩)

Chr. huit _____ comme un crois-sant lu - nai - - re en-tre deux blancs nu -

Chr. - a - ges Dans le tem-ple sur la gor-ge de la sta -

Chr. - tue ! _____

(avec une violente indignation)

DÉMÉTRIUS

All^o mod^{to} (108 = ♩) Le col - lier d'A-phro - di - - te!

D. Les gout - tes d'eau qui rou - lant sur sa chair _____ Se chan - gè - rent en

D. *per - les à ce con - tact di - vin! Sa - cri -*

D. *- lè - ge et fo - li - e! Al - lons, tu n'auras rien!* **All^o molto**

D.

CHRYIS *(avec tranquillité)*

Ne par - le pas ain - si! J'aurai les trois ca - deaux: Le beau miroir d'argent

Mod^{lo} (69 = ♩)

Chr. — et le peigne d'ivoire, Et le collier de la dé - es - se! Tu me les don-ne -

Chr. - ras toustrois — Je les au - rai, — Et tu viendras me voir De -

Chr. - main, — a-près de - main — et cha-que soir.

Chr. **Quasi lento** (avec une grande séduction) Je se - rai là, je t'at - ten - drai,

Quasi lento (52 = ♩)

Chr. 

Cos - tu - mée à ton gout, prête à tous tes ca - pri - ces!

(avec une naïveté enfantine)

Chr. 

Si tu ne veux que des ten - dres ses en - fan - ti - nes, Je t'ai - me - rai

pp

Chr. 

comme une enfant! ———

(avec passion)

Chr. 

poco meno lento
f appassionato

Si c'est d'ar - den - tes vo - lups - tés ——— que tu dé -

Chr. *(simplement)*
 - si - res, Je te les don-ne -rai! Je me tai-rai, si tu

accell. **1^o Tempo**
p subito

Chr. *pp*
 veux le si-len-ce, Et si tu veux que je chan-te, je chan-te-rai:

pp

Chr. ah! Je dan-se -

Chr. -rai pour toi tout ha-bil-lée ou sous un voi-le ou

pp *p* *pp* *p* *pp* *p*

serrez un peu

Chr. *f* nu - e Je sais tou - tes dan - ses, *p* mê - me cel - les qu'on

mf *p*

Chr. *pressez* n'o - se pas dan - ser; Et rien ne fi - ni - ra

pressez

Chr. *molto piu All^o* que pour re - commen - cer!

molto piu All^o (80 = ♩)

f

Chr. *(avec passion)* *f* Et tu me con - nai - tras, moi Chry - sis —

Sans lenteur (76 = ♩)

f appassionato

8.

Chr. *poco allarg.*

tout en-tière, Tu con-nai-tras tous mes trans-ports, tous mes bai-

8-----

poco allarg.

Chr. - sers!

DÉMÉTRIOS

Chrysis! _____

Allegro

8-----

ff

poco rit.

Allegro mod^{to}

Chr. Se peut-il que tu me re-fu-ses Un pauvre vieux mi-roir d'argent _____

(au loin)
mp 1^{re} & 2^{ds} Dessus

Ah _____

Allegro mod^{to} (108 = ♩)

mp

Chr.  Quand je veux te don - ner — tou - te ma che - ve - lu - re Qui se - ra dans tes

1^{re} & 2^{de} Dessus

Ténors

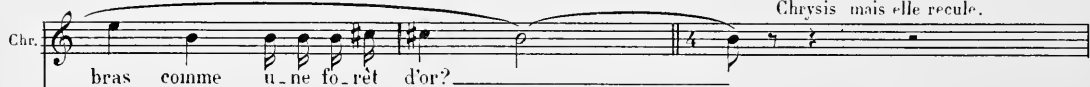
mp

Ah!

Basses

mp 

Démétrios veut toucher les cheveux de
Chrysis mais elle recule.

Chr.  bras comme u - ne fo - rêt d'or? || 4

f

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

 Allegro *ff*

Chr. Le miroir? Et pour moi ne veux-tu pas

DÉMÉTRIOS Tu l'au - ras!

1^{re} & 2^{de} Dessus (au loin) *mp* Ah!

Ténors (au loin) *mp* Ah!

Basses

1^o Tempo

poco rit.

Chr. pren - dre un pe - tit pei - gne qui me plaît Quand je dois

Ah!

Ah!

Chr. mettre autour de ton cou — mes deux bras ain — si que deux branches d'i —

Ah! _____

Ah! _____

Démétrios essaye de caresser les bras de Chrysis: elle les retire.

Chr. — voi — re! _____ Le pei — gne?

Allegro

Chr. *(trionphante)*
A la bonne heu - re!

DÉMÉTRIUS
Tu l'auras! Je te l'ap - por - te - rai! —

(au loin)
Ah! —

(au loin)
Ah! —

(au loin)
Ah! —

1^o Tempo
mf

Chr.
Et tu me don - ne - ras en co - re Le col - lier à sept rangs, — les

The musical score is written for a scene. It begins with a vocal line for 'Chr.' (likely a chorus or a specific character) with the lyrics 'A la bonne heu - re!' marked '(trionphante)'. This is followed by a vocal line for 'DÉMÉTRIUS' with the lyrics 'Tu l'auras! Je te l'ap - por - te - rai!'. Below these are three vocal lines, each with the exclamation 'Ah!' and the instruction '(au loin)' (from afar). The piano accompaniment enters with a '1^o Tempo' marking and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score continues with another vocal line for 'Chr.' with the lyrics 'Et tu me don - ne - ras en co - re Le col - lier à sept rangs, — les'. The piano part features complex rhythmic patterns, including many triplets, throughout the scene.

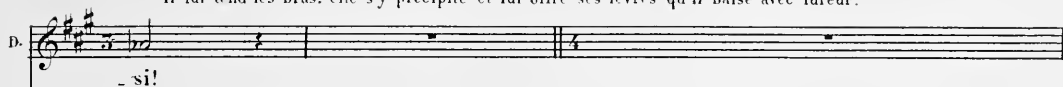
Chr. *(passionnée)*
 per - les d'Aphro - di - te, Et tu pos - sè - deras a - lors mon . corps de na - cre!
Sans lenteur (76 = ♩)

Chr. Et je te don - ne - rai de ma bouche a - moureu - se
DÉMÉTRIOS
 Chrysis!

Chr. *rit*
 Plus de baisers qu'il n'est de per - les dans la mer!
rit. **All^o** *ff*

Chr. Le col - lier...
DÉMÉTRIOS
 Tu l'au - ras aus -

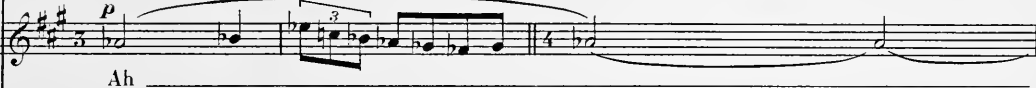
Il lui tend les bras: elle s'y précipite et lui offre ses lèvres qu'il baise avec fureur.

D.  - si!

1^{re} & 2^{de} Dessus (dans la coulisse)

 *p* Ah

Ténors (dans la coulisse)

 *p* Ah

Basses (dans la coulisse)

 *p* Ah

Moderato

Allegro

 *sf* *pp* *ff*

Ils restent un moment enlacés

Elle le repousse, se dégage, et s'en va à

 *p* Ah

 *p* Ah

 *p* Ah

Moderato

Allegro

 *p* *pp* *ff*

reculons, le regard fixé sur lui, avec un sourire triomphant.

CHRYISIS

Moderato

A bien.

DÉMÉTRIOS les bras tendus vers Chrysis

Chry_ sis! —

accélérez

Moderato (66 = ♩)

rit.

Meno Mod^{to} (66 = ♩)

Chr.

_ tôt: — le miroir! — le pei - gne! le col - lier! —

pp

Meno Mod^{to}

(*) Les points d'orgue assez courts

Chr. *Allegro*

(au loin) *p* Ah *f* Ah

(au loin) *p* Ah *f* Ah

(au loin) *p* Ah *f* Ah

8 *1^o Tempo* *pp* *Allegro* *ff*

RIDEAU *ff* Ah *ff* Ah *ff* Ah

accélérez *allargando*

ACTE II

2^e TABLEAU

LE TEMPLE D'APHRODITE

Un temple d'une beauté et d'une richesse merveilleuses. Ornementation compliquée. — Fleurs — Encens. — Au fond, portes d'or donnant à l'extérieur sur des jardins. — La statue colossale de la Déesse se dresse sur un piédestal de pierre rose chargé de trésors appendus. — Elle est nue et teintée des couleurs de la femme. — Son cou est orné d'un collier de perles à sept rangs dont la plus grosse s'allonge entre ses seins. — A droite on voit le commencement d'un escalier qui s'enfonce dans le sous-sol du temple. — A gauche, au fond, un autre escalier monte en tournant vers des galeries supérieures. — Il fait nuit. — Au dehors clarté lunaire. — Au lever du rideau la scène est vide.

PIANO

pp

8-

pp

RIDEAU

De l'escalier de droite émergent douze hommes conduits par un treizième. Ce sont les gardiens eunuques du Temple.

8-

p léger

Les uns sont armés, les autres portent des torches. Ils font une ronde, explorent la vaste salle, et constatent qu'il n'y a rien d'anormal. Ils se prosternent en passant devant la statue.

Ils passent et gravissent l'escalier supérieur

8: - - - - -

pp *p léger*

8--1

Le bruit de leurs pas et la lueur des torches disparaissent peu à peu

p

dans les galeries supérieures

Tout retombe dans l'obscurité

Musical score for piano, measures 1-10. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features a dense texture with many chords and triplets. A dynamic marking *p* (piano) is present in measure 7.

Une partie d'un pilier tourne sur elle-même et découvre une entrée secrète par laquelle Démétrios pénètre dans

Allegro (138 = ♩)

Musical score for piano, measures 11-15. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features a dynamic marking *pp* (pianissimo) in measure 11, an *accell.* (accelerando) marking in measure 13, and an *mf* (mezzo-forte) marking in measure 14.

le temple

Il reforme le pilier derrière lui

Musical score for piano, measures 16-20. The score is in B-flat major and 3/4 time. It features a dynamic marking *pp* (pianissimo) in measure 16, an *accell.* (accelerando) marking in measure 18, and an *mf* (mezzo-forte) marking in measure 19.

Il regarde autour de lui pour s'assurer qu'il n'y a personne

81

DÉMÉTRIOS

(avec une exaltation fébrile)

Poco piu mod^{to}

Chry -

p

mf

poco piu Allegro

mf *mp*

poco piu mod^{to}

p

8 *3* *1* *3* *2* *6* *6* *6* *6*

D.

sis! Chry-sis! Ce nom de fem - me Bat dans mon sein comme u - ne

fiè - vre! Que d'autres j'ai re-pous -

sé - es Plus dé - si - ra - - bles et plus bel -

All.^{to} (88 = ♩)

D. les! — Mais les autres vou — laient de l'a-mour ou de l'or;

D. Chrysis — n'a pas vou — lu de l'or ni de l'a — mour.

Poco meno All.^o

D. El — le m'a demandé trois cri — mes. — Elle a mé — ri — té ce sa — lai — re,

D. Par son audace à l'exi — ger! —

Tempo

rit.

(d'une voix sourde)

Tempo 85

D. *mf*

Trois cri-mes... J'en ai commis deux: J'ai vo-

rit. *p* *mf*

Piu animato

D. *mf*

- le! J'ai tu - é! — J'ai le mi-roir d'ar-

D. *mf*

- gent de-ro-bé chez Bac - chis, J'ai le peigne d'ivoi - re, ar-raché des che-

D. *f*

- veux de Tou - ni poi-gnar - dé - e!

Mod^{to}

D. Que me faut-il en - cor? Le collier d'Aphro -

D. - di te! Je le vois qui bril - le dans

Il traverse la scène et se dirige dans l'obscurité vers l'endroit où est la statue.
Comme il s'avance, du dehors la clarté lunaire arrive à la statue et brusquement l'éclaire en plein.

D. l'om - bre.

A cette vue, Démétrios recule extasié!

D. Aphrodi - te, c'est toi! O dé

Moderato
(76 = ♩)

f *p*

D. *es - se, par - don - ne!*

pp

D. *0 su - prê - me splen - deur! Beau - té sur - na - tu -*

8

D. *rel - le! Est-ce là ma statue? Est-ce là ton i - ma - ge?*

rit molto

8

p

rit molto

Molto largo

D. *Non, c'est toi, c'est toi mé - me!*

8

Molto largo (Battez les croches) (108 = ♩)

p

D. Ah! je vois pal - pi - ter ta sain - te nu - di -

D. - té! Et

8-

D. moi qu'al - lais - je fai - re? Commettre un sa - cri - lè -

D. - ge! Un for - fait mons - tru - eux!

All^o moderato

D. Lesau - - tres ne sont rien... Mais ce lui-là ja-mais!

All^o moderato (112 = ♩)

mp

Un peu moins vite (84 = ♩)

D. Ah! loin de ma pen - sé - - e L'in-fa-me cour-ti -

Un peu moins vite

Un peu moins vite

Moins vite

D. - sa - ne, créa-tu-re mau-di - - - te A la dé - marche mol - le, Aux lèvres é -

Moins vite (76 = ♩)

Moins vite (76 = ♩)

1^o Tempo

D. - - - pais - ses! Loin de moi ses bai - sers!

1^o Tempo

mf

D

Oui, j'é - tais in - sen - sé!...

mf

D

Mais tu m'es ap - pa - ru - e, c'est toi, je te re -

mf

D

cédez

vois, Im - mor - tel - le beau - té!

Tempo

(La Noire comme la précédente croche)

D

Et de - vant ta splen - deur

mf

D.

je re - de - viens moi - mè - - - me

D. **1^{re} Tempo**

C'est toi seu-le que j'ai - me, O dé - es - se, c'est toi!

D.

Rei - nes et courti - nes — n'existent plus pour moi!...

D.

O pu - re vi - si - on,

D. 

D. 

Il s'agenouille et demeure devant

allargando

8 Modéré sans lenteur

ff

la statue dans une contemplation extatique. Puis il se hausse en frémissant vers la statue, il la touche.

D. 

rit.

la caresse, et pose ses lèvres sur le marbre.

Tempo 

ff

Cependant le jour est venu... Un bruit de pas et de chants qui se fait entendre au dehors arrache
Mouvt de Marche religieuse (76 = ♩)

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The right hand begins with a series of eighth notes, followed by a triplet of eighth notes. The piece is marked with a piano (*p*) dynamic.

Démétrios à son extase.
DEMETRIOS

Vocal and piano parts for Démétrios. The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by the lyrics "Quel est ce bruit?" (What is this noise?). The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a triplet of eighth notes.

Vocal and piano parts for Démétrios (il écoute). The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by the lyrics "Quels chants viens-je d'en-ten-dre?" (What songs am I hearing?). The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a triplet of eighth notes.

(se souvenant)

Ah! c'est le premier jour des Aphrodisi - es...

8

pp

Le Grand-Prêtre en ce lieu con-

1^{re} Dessus (plus rapprochés) Ah!

2^{ds} Dessus (plus rapprochés) Ah!

Il se dissimule derrière une draperie.

-duit pour les offran - des Le cor-tè-ge des courtisa - nes... Il ne faut pas qu'on me surprenne ici!

Ah!

Ah!

Les portes extérieures s'ouvrent. La clarté du jour inonde le Temple. — Un cortège se déroule guidé par le

First system of the musical score. It includes two vocal staves at the top, each with a melodic line and the vocalization "Ah!". Below them is a piano accompaniment consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features complex chords and triplets, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Grand-Prêtre. — Cortège de Courtisanes et de danseuses. — Elles portent des corbeilles, des colombes, des

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment is more active, with a steady eighth-note pattern in the bass and complex chordal textures in the treble. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*).

fleurs et des ornements précieux.

Third system of the musical score. This system is primarily for the piano accompaniment, featuring a complex texture with many triplets and sixteenth-note patterns. It is marked with a piano (*p*) dynamic.

Fourth system of the musical score. It includes two vocal staves labeled "1^{re} Dessus" and "2^d Dessus" (First Soprano and Second Soprano), both with melodic lines and the vocalization "ah!". Below them is a piano accompaniment. The piano part continues with complex textures and triplets. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Dances lascives accompagnées par le chant des Courtisanes

f
Gloire à toi di - vi - ne A-phro - di -

f
Gloire à toi di - vi - ne A-phro - di -

Istesso tempo

f

- te!

- te!

p
Sois a - do -

p

p
Sois a - do - rée, o Cy - thé - ré - e

- ré - e, o Cy - thé - ré - e

Toi — qui — sou — ris d'être en — tou —
 Toi qui sou — ris d'être en — tou —
 — ré — e D'un chœur dan — sant
 — ré — e D'un chœur dan — sant
 de bel — les fil — les!
 de bel — les fil — les!
 rit.
 rit.

Tous les par-fums du bois om-breux Et tou-tes les sen-teurs ma-

Tous les par-fums du bois om-breux Et —

- ri - nes S'ex - ha - lent de tes beaux che -

tou-tes les sen-teurs ma-ri - nes S'ex - ha - lent de tes beaux cheveux

- veux;

f *z*

Gloire a toi Vo - lup

f *z*

Gloire a toi Vo - lup

rit.

- té di vi

rit.

- té di vi

- ne!

- ne!

Gloire à toi di - vine A - phro -

Gloire à toi di - vine A - phro -

di - te!

di - te!

Sois a - do - ré - e!

Sois a - do - ré, sois a - do - ré - e!

Sois vé - né - ré - e

Sois vé - né - ré - e Sois vé - né - ré - e

Pa - phi - a, - Cy - pris, Cy - thé - ré - e,

Pa - phi - a, - Cy - pris, Cy - thé - ré - e,

Pa - phi - a, - Cy - pris, - Cy - thé - ré - e,

Pa - phi - a, - Cy - pris, - Cy - thé - ré - e,

allargando

e - O Cy - thé
 e - O Cy - thé

Les danseuses s'arrêtent

ré - e!
 ré - e!

et se groupent dans des attitudes d'extase devant l'autel

Le GRAND-PRÊTRE

O jeu - nes cour - ti - sa - nes , Fil - les de vo - lуп - té,
 Moderato (72 = ♩)
 mp

1^{re} G.-P. — Ren-dez, loin des pro-fa-nes, Hommage à la Beau-té!

LES COURTISANES

1^{re} Dessus Pi-eu-ses cour-ti-sa-nes, Fil-les de vo-lup-

2^{de} Dessus Pi-eu-ses cour-ti-sa-nes, Fil-les de vo-lup-

Une à une, les courtisanes défilent.

-té, Nous por-tons nos of-fran-des A la Di-vi-ni-té!

-té, Nous por-tons nos of-fran-des A la Di-vi-ni-té!

se prosternent devant la statue et déposent leurs offrandes sur les marches de l'autel ou dans des corbeilles que portent

MOUSARION

p *Mou - sa - ri -*

Istesso tempo

p

M. *- on ta ser - vante, O Cy - pris a - do - ra - ble,*

M. *Tof - fre ce voi - le bleu que ses mains ont tis - sé: —*

M. *A ses a - mours sois — fa - vo -*

poco rit.

poco rit.

M. *ra - ble!* *les danses cessent*

1^{re} Dessus *A ses a - mours — sois fa - vo - ra - ble!*

2^{de} Dessus *A ses a - mours — sois fa - vo - ra - ble!*

Tempo
mp

SÉSO
p

Pour tou - tes les dé - li -

S. *- ces, Dont par Toi mes nuits é - taient com - blé - es, Re -*

S
- çois ces nar - cis - ses, O dé -

S
- es - se, et ces gi - ro - flé - es!

(Dances)

1^{re} Dessus
O Dé - es - se, re -

2^{de} Dessus
O Dé - es - se, re -

poco rit.

- çois ces nar - cis - ses et ces gi - ro - flé - es!

- çois ces nar - cis - ses et ces gi - ro - flé - es!

Myrto et Rhodis viennent, se tenant par la main et portant une cage où

Istesso tempo

8--

il y a deux tourterelles

MYRTO

p

Rei.ne d'A.mathon - - - te, Deux jeun.es a - mi - - es

RHODIS

p

Rei.ne d'A.mathon - - - te, Deux jeun.es a - mi - - es

M.

T'ap - por - tent sans hon - - - te

R.

T'ap - por - tent sans hon - - - te

M. Dans leurs mains u-ni- - - es Ces deux tour-te-rel - - les

R. Dans leurs mains u-ni- - - es Ces deux tour-te-rel - - les

M. Ces - deux tour-te-rel - les Qui sai - ment comme el - les.

R. Ces - deux tour-te-rel - les Qui sai - ment comme el - les.

M. Vois leurs blanches ai - les, Leurs bees fins et frè -

R. Vois leurs blanches ai - les, Leurs bees fins et frè - les

M. Et que nos fi - dè - les ar - deurs soient bé -

R. Et que nos fi - dè - les ar - deurs soient bé -

rit.

Tempo

M. ni - es! (Dances)

R. ni - es!

1^{er} Dessus Que leurs fi -

2^{ds} Dessus Que leurs fi -

Tempo

- dè - les ar - deurs soient bé -

- dè - les ar - deurs soient bé -

Chrysis apparaît sur le seuil

ni es!

ni es!

Istesso tempo

mp

A CHRYISIS

Si la dé-es - se en - core ac-cep-te les of - fran - des, Je

pp

B

lui viens apporter les mien - nes.

TRYPHÉRA

C'est Chrysis!

p

Au théâtre on passe de **A** à **B**

P. D. 5511

DÉMÉTRIOS (toujours caché)

Chrysis!

1^{re} Dessus
Chrysis! —

2^{de} Dessus
Chrysis!

Toutes les courtisanes sauf Myrto et Rhodis

Fil - le d'u - ne race é - tran - gè - re, Tu ne crois pas à l'Aphro - di - te :

Que viens-tu fai - re dans son tem - ple? Chry - sis! Chry - sis! va-t-en d'i -

COURTISANES

p

M.C.

3

6

Istesso tempo

les
C.

- ci! —

Le 1^{er} PRÊTRE

Si - len - ce! Ou - bli - ez - vous qu'en ces jours so - len -

- nels, Quels que soient son pa - ys, Sa race et sa croy - an - ce, Tou - te

fem - me a le droit d'im - plo - rer la dé - es - se Et de se pros - ter.

(A Chrysis)

- ner de - vant l'au - tel? — Ap - proche et dis ce que tu veux!

p

Elle se dirige lentement vers l'autel; elle regarde en souriant la statue

CHRYSIS *mp*
A toi Dé - es - se de la

Quasi largo (58 = ♩)
pp *p*

Chr. nuit Qui mè - les les mains et les lè - vres,

Chr. Et dont le symbole est pareil à l'impreinte du pied des bi - ches

Chr. Sur le sol pâ - le de Sy - rie; Chry - sis

mf

Detailed description: The musical score is for a piece titled 'CHRYSIS'. It is in 4/4 time and the key signature has two flats (B-flat major or D-flat minor). The tempo is 'Quasi largo' with a metronome marking of 58 beats per minute. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line for 'CHRYSIS' with lyrics 'A toi Dé - es - se de la' and a piano accompaniment starting with a piano (*pp*) dynamic. The second system continues the vocal line with 'nuit Qui mè - les les mains et les lè - vres,' and the piano accompaniment. The third system shows 'Chr.' with lyrics 'Et dont le symbole est pareil à l'impreinte du pied des bi - ches' and the piano accompaniment. The fourth system shows 'Chr.' with lyrics 'Sur le sol pâ - le de Sy - rie; Chry - sis' and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *mp*, *pp*, *p*, and *mf*.

Chr. — con sa — ere son mi — roir.

DÉMÉTRIUS (raché) 3

Son mi-roir!

Elle détache un miroir de bronze pendu à sa ceinture et le donne au prêtre

Chr. Il a vu ses yeux a-mou-reux Et leur é - clat et leur lan -

Chr. — gueur! — A toi, grande A-na-dy-o —

Chr. — mè — ne, Qu'en - fan-ta le sou - rire é - cu-meux de la mer —

Chr.
 A toi, qui nou-ais ta che-ve-lu-re mouil-lé - e A - vec des ru-bans d'al-gues

Chr.
 ver - tes, Chrysis veut con-sa-crer son pei - gne...

DÉMÉTRIUS
 son pei - gne...

Elle ôte de son chignon un peigne de cuivre rouge qu'elle remet également au pontife.

Chr.
 Il a plongé dans ses che-veux, par tes fu-reurs, — boulever-

D.
 gne!



Chr. *f*
- sés! — A toi, trois fois Sainte Héta -

Chr. — i — re, A toi — qui —

Chr. *p*
domp-tes les vai-nes pudeurs — Et mets sur les Tevres le ri — re, Chrysis —

Chr. — con-sa — cre son col - lier!

DEMETRIOS

(each) 3
Son col - lier!

elle donne son collier

Chr. 

Chaque éme-raude est un bai -

Chr. 

ser brûlant, Où tu vé-cus; où tu palpitais un ins-tant!

allargando

Tempo 15

8 

allarg.

Tempo

Le G^d-PRÊTRE



La déesse, ô Chry-sis, a re-çu tes of-fran-des; Que lui demandes-

1^o Tempo (72 = ♩)

mp Tempo

p

CHRYISIS

1^o TempoMolto mod^{to} quasi largo Elle s'incline une dernière

Molto piu allegro

Je ne demande rien! —

- tu? —

Molto piu allegro

1^o TempoMolto mod^{to} quasi largo (69 = ♩)

mf

sf

p *expressif*

fois et se retire lentement.

sf

p

serrez un peu

allargando poco a poco

p

pp

Le GRAND-PRÊTRE

Il se prosterne devant l'autel.

Immortelle A - phro - dite, exauce leurs dé-sirs! —

suivez

Modéré sans lenteur (80)

p

p

puis se retire et sort accompagné du cortège des prêtresses, des courtisanes, des danseuses. La Procession s'écoule, lentement

pp

pp

dans les jardins.

1^{re} Dessus*mp*

Ah!

2^{de} Dessus*mp*

Ah!

1^{re} Dessus

2^{de} Dessus

ah

Ah!

ah!

f

Musical score for "Ah! Ah!" from "The Merry Widow" by Franz Lehár. The score is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a vocal melody for the first two staves and a piano accompaniment for the bottom two staves. The vocal parts enter with a half note "Ah!" followed by a quarter note "Ah!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The score is marked with a piano (*p*) dynamic.

Piano introduction featuring a series of chords and triplets in both hands, creating a somber and dramatic atmosphere.

1^{er} Dessus

Les voix se perdent peu à peu dans le lointain

2^d Dessus

Ah

ah

Piano accompaniment for the first vocal entry, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The texture is dense with many chords.

ah

ah

Vocal melody for the first voice part, featuring a series of notes and rests, with the word "ah" written below the staff.

Piano accompaniment for the second vocal entry, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The texture is dense with many chords.

All^o

Vocal melody for the second voice part, featuring a series of notes and rests, with the word "ah" written below the staff.

All^o (144 = ♩)

Piano accompaniment for the third vocal entry, featuring a melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The texture is dense with many chords.

DÉMÉTRIOS (il sort de l'endroit où il était caché)

Piu lento

Et moi qui

suivez

me croyais guéri de ma dé - men - ce, Guéri du

1^o Tempo

suivez

cédez un peu

fu - ri - eux dé - sir qui m'a brû - lé! Il m'a suf - fi de te re - voir et de t'en -

Modéré sans lenteur

Modéré sans lenteur (100 = ♩)

appassionato

- ten - - dre, Chry - sis, et mon dé - sir soudain

8-

D. *s'est ral-lu - mé!*

D. *Oh! l'é-clat de ses yeux, L'or de sa*

D. *che - ve - lu - re, Et la blancheur de sa poi -*

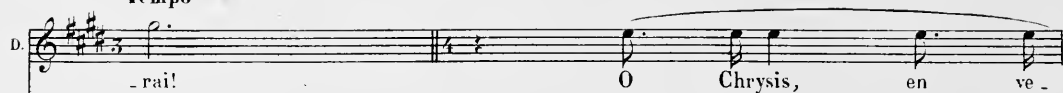
rit. molto

Tempo

D. *- tri - ne! Ah! je la veux! et je l'ai -*

poco rit.

Tempo



D. 

prix de tes offran - des! Mais tu sa - vais bien qu'en é -

D. 

chan - ge Je te don - ne - rais les ob - jets

D. 

que tu veux. Le peigne et le mi -

D. 

- roir, Je m'en suis ren - du mai -

cédez **Tempo**

- tre: Et le collier est là, sur le sein d'Aphrodi - te! Dé - es

- se, Je te les pren - drai, tes per - les! Chry-sis les ré -

- cla - me; Il me les faut, dût ton courroux me fou-droy -

poco allarg.

Il escalade le piédestal, enlève le collier d'Aphrodite, le cache

- er!

All^o (152-)

ff

dans sa poitrine et s'enfuit.

8

Le rideau tombe rapidement

accelerando

8

ff

ACTE III

3^e TABLEAU

CHEZ BACCHIS — LA BACCHANALE

La salle du festin — A gauche, une grande table, au milieu de laquelle trône Bacchis; à côté d'elle est son esclave favorite Coriuna. — Convives des deux sexes: courtisanes, jeunes gens et philosophes. — Au bout de la table est assise Chrysis, elle est pensive et a l'air absorbé dans ses réflexions. — Couché à côté d'elle, Timon essaye en vain de la faire sortir de son mutisme. — Une douzaine de danseuses évoluent à droite dans l'espace laissé libre par la table, elles sont accompagnées par des joueuses de cithares, de tambourins et de crotales.

All^o moderato (104 = ♩)



Allegro (126 = ♩)





All^o mod^{to} (104 = ♩)

Allegro (126 = ♩)

Istesso tempo

The musical score is written for piano and right hand in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five systems of music.

- System 1:** The piano part begins with a triplet of eighth notes, followed by a quintuplet of eighth notes. The right hand plays a continuous pattern of sixteenth notes.
- System 2:** The piano part features a triplet of eighth notes and a quintuplet of eighth notes. The right hand continues with sixteenth-note patterns.
- System 3:** The piano part includes a triplet of eighth notes and a quintuplet of eighth notes. The right hand continues with sixteenth-note patterns.
- System 4:** The piano part features a triplet of eighth notes, a quintuplet of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The right hand continues with sixteenth-note patterns.
- System 5:** The piano part includes a triplet of eighth notes, a quintuplet of eighth notes, and a triplet of eighth notes. The right hand continues with sixteenth-note patterns.

Allegro molto (69 = ♩)

(Battez à 1 temps)

The first system of musical notation for 'Allegro molto' (69 = ♩). It features a treble and bass staff in G major (one sharp). The treble staff has a 2/4 time signature and contains a triplet of eighth notes. The bass staff also has a 2/4 time signature and contains a triplet of eighth notes. The tempo is marked 'Allegro molto' with a metronome indication of 69 = ♩. A note '(Battez à 1 temps)' is written below the bass staff.

The second system of musical notation for 'Allegro molto'. It continues the piece with similar rhythmic patterns in the treble and bass staves.

The third system of musical notation for 'Allegro molto'. It continues the piece with similar rhythmic patterns in the treble and bass staves.

The fourth system of musical notation for 'Allegro molto'. It continues the piece with similar rhythmic patterns in the treble and bass staves.

Poco più mod^{to} (66 = ♩)

The fifth system of musical notation for 'Poco più mod^{to}' (66 = ♩). The tempo is marked 'Poco più mod^{to}' with a metronome indication of 66 = ♩. The key signature remains G major. The system shows a change in the rhythmic pattern, with a more moderate tempo.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with triplets and a sharp sign (#). The bass staff features a more complex accompaniment with sixteenth notes and chords. The tempo marking *poco allarg.* is present below the bass staff.

Mod^{lo} (84 = ♩)

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with triplets. The bass staff features a series of chords and a descending melodic line. A time signature change to 6/8 is indicated.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with triplets and a sharp sign (#). The bass staff features a complex accompaniment with sixteenth notes and chords. A time signature change to 3/4 is indicated.

1^o Tempo
8

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with triplets. The bass staff features a complex accompaniment with sixteenth notes and chords. A time signature change to 4/4 is indicated.

Au lever du rideau, l'orgie bat son plein

RIDEAU

1^o Tempo

Allegro

TOUS très gaiement

SÉSO & MOUSARION

Bac - chis! _____ Bacchis! Bac - chis! _____ A Bac -

PHILOTIS & TRYPHÉRA

Bac - chis! _____ Bacchis! Bac - chis! _____ A Bac -

PHILODÈME

Bacchis! _____ A Bac - chis! _____

TIMON & CALLIDÈS

Bacchis! _____ A Bac - chis! _____

Sop.

Bac - chis! _____ Bacchis! Bac - chis! _____ A Bac -

Conte.

Bac - chis! _____ Bacchis! Bac - chis! _____ A Bac -

Tén.

Bacchis! _____ A Bac - chis! _____

Basses

Bacchis! _____ A Bac - chis! _____

All^o (126 = ♩)

S.
M^o

_chis! _____

P:
T:

chis! _____

P:

Don-ne - nous de ces pains lé-gers Comme la

Bac - chis! — A Bac - chis! —

T^o
C^{al}.

Bac - chis! A Bac - chis! —

_chis! _____

_chis! _____

Bac - chis! — A Bac - chis! —

Bac - chis! A Bac - chis! —

BACCHIS

Un poco mod^{to} (84 = ♩)

Al -

P:

nei - ge, Di - o - mè - - - de!

Un poco mod^{to} (84 = ♩)

6 7

tr. *lous! Sé.lé.né! Cro.by.lé! Hé.li.o pe!Hermi-*

E. *- o - - - ne! Ne lais-sez pas la soif tor-tu- rer nos con -*

B. *- vi - ves! Qu'on remp lis - se les cou-pes vi -*

poco allarg. Tempo

B. *- des!*

MYRTO (à Sélène qui vient lui verser à boire)

Allegro (160 = ♩)

Ver-se-nous du vin de Les-bos:

Me c'est le meilleur...

RHODIS

Ce-lui qui fait le plus ai-

R. - mer!

CALIDÈS

Quelque

Cal. part res-te-t-il en-co-re Des scor-pè-nes mul-ti-co-lo-

BACCHIS

En voi - ci. _____

PHILODÈME

Pas-sez-moi ces o-no-cro-

Cal.

-res ?

MOUSARION

Oh! _____

Pe

- ta - - - les!

Allargando

M^{re}

ce tur-bot cou-vert de blancs pé - ta - - les!

TIMON

Qu'il est doux, é - ten -

Allargando

All^o molto mod^{to} (100 = ♩)

Tⁿ 
 - dus comme i - ci nous le som - mes, sur de moelleux coussins,

Tⁿ 
 Et le front couronné de lo - tus et de ro - ses, De sa - vou - rer un succulent fes -

Tⁿ 
 - tin En con - templant d'har - mo - ni - eu - ses po - ses, de - baiser de beaux

poco rit.
 Tⁿ 
 bras, d'ad - mirer de beaux

poco rit.

PHILODÈME

Tempo

Rire, aimer et dor - mir, c'est le but de la

(Timon prend la taille de Chrysis et cherche à l'attirer à lui)

seins!

Tempo

CHRYISIS (elle repousse Timon)

Fi - nis donc, ——— lais - se - moi, ——— Ti - mon ———

vi - - - e!

Eh!

Sop. (Les personnages se joignent au chœur des courtisanes et des convives)

COURTISANES

Contr.

Tén.

Qu'il est doux, é - ten - dus, comme i - ci nous le som - mes,

Basses - CALLIDÈS (avec les Basses)

Qu'il est doux, é - ten - dus, comme i - ci nous le

CONVIVES

CHRYISIS

Non!

TIMON

quoi Chry-sis, — tu ne veux pas m'embras — ser?

Ah —

ah —

Ici PHILODÈME se joint aux Ténors

sur de moelleux coussins

Et le front cou-ron-né de lo —

som — mes, sur de moelleux coussins

Et le

Tⁿ

Mais qu'as-tu donc?

Tu bois et tu man-ges à pei — ne.

Ah —

ah —

ah —

ah —

ah —

— tus — et — de ro — ses,

De sa — vou — rer un succu-lent fes —

front cou — ron — né de lo — tus

et de

T^a Tu ne pro-non-ces pas u - ne pa - ro - - - le...

ah ah

tin En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po -

ro - - ses, En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po -

T^a Dis, qu'as - tu, ma Chry - sis? Dis, qu'as -

ah ah ah

- ses, De baiser de beaux bras, d'ad - mirer

- ses, De bai-ser de beaux bras, d'ad-mi-rer de

Tⁿ

tu? — ma Chry - sis! —

ah —

— ah —

— de beaux seins! —

beaux — seins! —

CHRY SIS

p — Je suis préoccu - pé - e: J'ai peur d'avoir é - té trompé -

p —

Chr.

— e! — On m'avait fait u - ne promes - se: Voi - là deux

Mod^{to} (88 = ♩)

Chr. jours — et je n'en ai pas de nou - vel - les. Ah! les hom -

Chr. - mes sont là - ches, les hom - mes sont là - ches...

Chr. Le serment qu'on m'a fait, on ne le tien - dra pas Et j'ai -

Chr. - rais bien vou - lu — Ce - pendant qu'on le tien - ne. J'é - tais ve -

Allegro

Chr. *Allegro*
 - nue i - ci, dès hi - er soir, Dans l'espé - ran - ce de sa - voir...

Sop.
 A boi - re par i - ci! A boi - re! par i -

Contr. *mf*
 A boi - re! par i - ci! _____

Tén. *mf*
 A boi - re! par i - ci! _____

Basses *mf*
 A boi - re! par i - ci _____

All^o
mf

Chr.
 Et je n'ai rien ap - pris!

TIMON
 I - ci, Que veux-tu di - re? Expli - que -

- ci

(rires) *mp*
 Ah

(rires) *mf*
 Ah ah ah ah ah

Chr. 
Non. Rien. Nem'interroge plus. Lais-se moi...

MOUSARION 
A boi-re!

T. 
toi. J'o - bé -

CALLIDÈS 
A


mp La la la la la la la la


mp Ah ah ah ah ah ah


ah ah ah ah ah


ah



SÉSO
A boire! à boire! Ah

PHILOTIS
Ah

TRYPHÈRA
A boire!

PHILODÈME
Ah

T. is. Ah

Ca. boire! Ah!

Instrumental parts (strings and harpsichord) are shown at the bottom of the page.

Score for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score consists of 16 measures.

Vocal Parts:

- Soprano (S):** Melodic line with a long note in measure 1, followed by a rest. Re-enters in measure 15 with a melodic phrase.
- Alto (A):** Similar melodic line to the Soprano, with a rest in measure 1 and re-entry in measure 15.
- Tenor (T):** Enters in measure 3 with a melodic phrase, followed by a rest in measure 4. Re-enters in measure 15.
- Bass (B):** Enters in measure 3 with a melodic phrase, followed by a rest in measure 4. Re-enters in measure 15.

Piano (P):

- MOUSARION:** A melodic line that enters in measure 3, marked *p* (piano). It features a series of eighth and sixteenth notes.
- Accompaniment:** The piano provides a rhythmic accompaniment in the right hand, consisting of eighth and sixteenth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Lyrics: The vocal parts have the lyrics "Ah" written below them in measures 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, and 15.

Score for Soprano (S.), Piano (P.), and Trombone (Tb.). The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal parts (S., P., and Tb.) feature melodic lines with lyrics "Ah" and "ah". The piano accompaniment (P.) includes a complex, fast-moving right-hand part and a more rhythmic left-hand part. The score is divided into two systems. The first system includes staves for S., P., and Tb. The second system includes staves for S., P., and Tb. The piano part is marked with a forte (f) dynamic. The vocal parts are marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The piano part includes a section marked with a forte (f) dynamic. The score is divided into two systems. The first system includes staves for S., P., and Tb. The second system includes staves for S., P., and Tb. The piano part is marked with a forte (f) dynamic. The vocal parts are marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The piano part includes a section marked with a forte (f) dynamic.

S. *mf* Ah

P. *f* Ah

Tb. *mf* Ah

S. *mf* ah ah

P. *f* ah ah

Tb. *mf* ah ah

P. *f* 8

S. *mf*
 ah
 P.^s *mf*
 ah
 T.^a ah ah
 M.^a ah ah
 PHILODÈME
 ah ah
 T.ⁿ ah ah
 ah
 ah ah ah
 ah ah
 La la la la la la la la
 CALLIDÈS (avec les Basses) *ff*
 La la la la la la la la
 8-
ff

Les six mulâtresses entrent apportant, processionnellement, un Flamment rose sur un plat. A cette vue les convives poussent un cri d'admiration. 149

Tempo di Marcia quasi Maestoso

S.
la la la la la la la Ah!

Ps
la la la la la la la Ah!

Ts
la la la la la la la Ah!

M^e
la la la la la la la Ah!

P^e
Ah!

T^e
Ah!

la la la la la la la Ah!

la la la la Ah!

la la la la la la la Ah!

la la la la la la la Ah!

Tempo di Marcia quasi Maestoso (84 = ♩)

fff

f *3*
C'est le roïdu fes - tin!

f *3*
C'est le roi du fes-tin!

(Les personnages se joignent au chœur
des courtisanes et des convives)

f *3*
C'est le roi du fes-tin!

f *3*
C'est le roi du fes-tin!

f *3*
C'est le roi du fes-tin!

mp *6 6 6 6*

PHILODÈME

Un mets di - gne des dieux!

Cal. Un mets di -

3 3
Un mets di-gne des dieux! —

3 3
Un mets di-gne des dieux! —

3 3
Un mets di-gne des dieux! —

3 3
Un mets di-gne des dieux! —

3 3
Un mets di-gne des dieux! —

ff

BACCHIS

Et son ven - tre re - cè - le un ha -

Gal. - gne - de nous!

Un mets di - gne de nous!

Un mets di - gne de nous!

Un mets di - gne de nous!

Un mets di - gne de nous!

mp

R. - chis merveil - leux de cail - les et de mauvi - et -

B. *tes.*

PHILODÈME *(avec emphase)*
Flam -

p *ff*

pe *ment rouge, ci-seau de la pour - preet de la flam -*

p *mf*

pe *- me, Gloire à toi, car ton aile a presque un teint de*

p

Pe
fem - - - me!

Sop. *ff*
Gloire à toi Flam.ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de

Contr. *ff*
Tous les personnages avec les chœurs
Gloire à toi Flam.ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de

Tén. *ff*
Gloire à toi Flam.ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de

Basses *ff*
Gloire à toi Flam.ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de

Pe
fem - - - me!

Allegro
Ga, bu - vons à Bac -

fem - - - me!

fem - - - me!

fem - - - me!

fem - - - me!

8 - - - - -

Allegro (126 = ♩)

rit. *mf*

B.  Bu - vez plu -

p.e.  _chis! A notre ai - mable hô - tes - se!



B.  _tôt à Corin - na. En son hon - neur ce banquet se donna: Pour elle Calli -

allargando



allargando

B.  _des paiera trente cinq mi - nes.

LES COURTISANES

p  Tren - te cinq mi - nes!

Tous les personnages avec les convives et les courtisanes

LES CONVIVES

p  Tren - te cinq mi - nes!

p  Tren - te cinq mi - nes!

p  Tren - te cinq mi - nes!



MOUSARION

Quoi! trois mil - le cinq cents drach - mes!

CALLIDÈS

La somme est for - te, mais Co - rin - na la vaut

mi - nes!

PHILODÈME

Elle est charmante et Calli - dès est gé - né - reux. Bu - vons — à Cal - li -

bien. —

Poco piu allegro

Pe *dès! à Co_rin_na! Bu_vons!*

Toutes les courtisanes
Bu_vons à Cal_li_dès! à Co_rin_

Tous les convives sauf CALLIDÈS
Bu_vons à Cal_li_dès! à Co_rin_

Bu_vons à Cal_li_dès! à Co_rin_

Poco piu allegro

Pe *Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!*

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_na! Bu_vons! Bu_vons! Bu_vons!

_vons! _____

_vons! _____

_vons! _____

_vons! _____

_vons! _____

DIOMÈDE

All^o

Les six sœurs de Corinna, groupées à l'écart, chuchotent ensemble.

p Oui,

no - tre sœur fut tou-jours ca - res - sé - e;

HÉLIOPE

p
Tou-jours de tout tra -

SÉLÈNE

p
Ton-jours de

CROBYLÉ

p
Oui, no - tre sœur fut tou -

JOESSA

p
Oui, no - treAll^o (100 = ♩.)

p

(b)

D^r *Tou-jours de tout tra -*
 H^{ér} *_vail el - le fut dis - pen - sé - e! Pour*
 HERMIONE *On crai - gnait da - bi - mer sa*
 S^{él} *tout - tra - vail el - le fut dis - pen - sé - e!*
 C^{ro} *-jours ca - res - sé - e! De tout tra -*
 J^a *sœur fut tou - jours ca - res - sé - e! De tout tra -*
_vail el - le fut dis - pen - sé - e!
 H^{ér} *nous la be - sogne et les coups!*
 H^{er} *peau!*
 S^{él} *Pour el - le les bai - sers, les ca - deaux, les bi - joux!*
 C^{ro} *_vail el - le fut dis - pen - sé - e! Pour nous la be -*
 J^a *_vail el - le fut dis - pen - sé - e! Pour nous la be -*

De: Ce n'est pas nous que l'on af - fran - chi - ra - ja -

Il^{er}: Ce n'est pas nous que l'on af - fran - chi -

Cro: - so - gne et les coups!

Ja: - so - gne et les coups!

cresc.

De: - mais! Oh! cet - te Co - rin - na, je la

Il^{er}: Oh! cet - te Co - rin - na, Je la hais! je la

Il^{er}: - ra ja - mais! Oh! cet - te Co - rin - na, je la

Cro: Oh! je la

Ja: Oh! je la hais! je la

8 8 8

cresc.

D^r: *hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la*

H^{el}: *hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la*

H^{er}: *hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la*

S^{el}: *je la hais! je la hais! je la hais! je la*

Cro.: *hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la*

J^a: *hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la*

ff *8*

BACCHIS (aux esclaves)

Qu'avez-vous donc là-bas ___ à babiller ensem- ble? Apportez-

H^{el}: *hais!*

H^{er}: *hais!*

S^{el}: *hais!*

Cro.: *hais!*

J^a: *hais!*

suivez

8

nous du vin, — des fruits et des sorbets! —

Allegro mod!° (108 = ♩)

Les mulâtresses obéissent après s'être séparées vivement.

Istesso tempo

ff

L'orgie continue. On ravage les corbeilles de

8-

fruits. Timon essaye de nouveau d'attirer Chrysis à lui.

elle le repousse.

CHRYSID

Ah! lais-se-moi, Timon!

Non!

TIMON

Tu ne veux même pas que je t'embrasse?

CHRYSID (à part)

Ah! Je ne saurai donc jamais rien...

Ce Démétrios,

que fait-il?

Brusquement la porte intérieure s'ouvre et une nouvelle danseuse apparaît, enveloppée d'étoffes amples et flottantes: c'est Théano.

All^o mod^{to}

Mouvement joyeux parmi les convives

BACCHIS

Ah! voi - ci Théa - no! —

SÉSO

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

MOUSARION

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

TRYPHÉRA

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

PHILOTIS

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

PHILODÈME

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

TIMON & CALLIDÈS

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Sop.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Contr.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Tén.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Bass.

Ah! ah! Thé - a - no! Thé - a -

Allegro



Score for a vocal ensemble (Soprano, Mezzo, Tenor, Piano, Bass) and Piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal parts (S, M, T, P, B) all sing the same melody, which consists of a half note followed by a quarter note, then a half note, and finally a quarter note. The lyrics for the vocal parts are "-no!". The piano part features a complex, flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo marking "poco rit" is present in the piano part.

S.
-no!

M.
-no!

T.
-no!

P.
-no!

B.
-no!

T.
Cal.
-no!

-no!

-no!

-no!

-no!

-no!

poco rit

BACCHIS

Voi - ci la bal - le - ri - ne Qui, sans rien ab - di - quer de sa grâce enfan -

Poco più mod^{to} (10 $\frac{4}{4}$ = $\frac{1}{2}$)

mp

B. - ti - ne, Danse les pas les plus har - dis. Vous,

B. pour l'accom - pa - gner, Myr - to, Rho - dis, Au choc des tam - bou - rins, au cli - clet des ero -

B. - ta - les Mè - lez les doux ac - cents de vos flû - tes ri -

rit. *molto mod^{to}*

Myrto et Rhodis vont se joindre avec leurs flûtes aux autres musiciennes.

- va - les.

rit.

Une des mulâtresses tient un panier rempli de poignards à deux pointes.

Mod^{to} (69 = ♩) *molto espressivo*

p *p*_(*)

En dansant Théano prend les poignards les uns après les autres,

jongle avec et les plante symétriquement sur le plancher. Puis

elle évolue au milieu des pointes acérées,

(*)
D'après une mélodie populaire d'Orient
recueillie par M^r Bourgault-Ducoudray

poco rit.

Tempo

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is one flat (B-flat). The tempo markings are "d'abord lentement..." (initially slowly), "poco rit." (slightly ritardando), and "Tempo". The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (e.g., "6" for sixteenth notes). The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The second system introduces a piano dynamic marking "p". The third and fourth systems continue the melodic and rhythmic development. The fifth system concludes the piece with a final cadence.

The musical score consists of six systems. The first system shows the piano introduction with a repeating eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The second system introduces the vocal parts: Sopranos (Sop.), Contraltos (Contr.), Tenors (Tén.), and Basses, all marked *pp* (pianissimo). They enter with the exclamation 'Ah!'. The third system continues the piano accompaniment and the vocal lines. The fourth system shows the vocal parts continuing their melodic lines, with 'Ah!' written below the notes. The fifth system shows the vocal parts continuing their melodic lines, with 'Ah!' written below the notes. The sixth system shows the vocal parts continuing their melodic lines, with 'Ah!' written below the notes. The piano part continues with the same eighth-note pattern and chords.

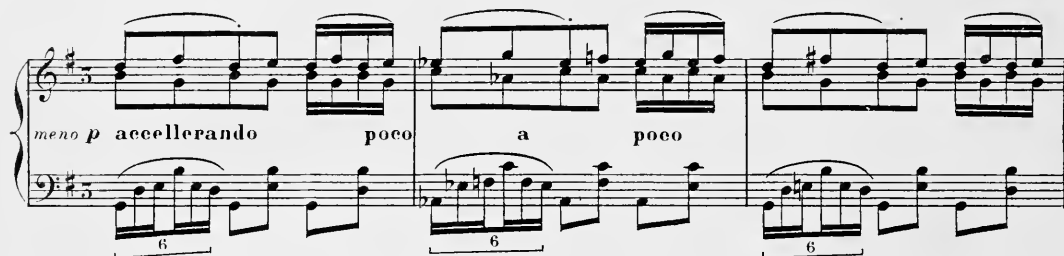
(*) Nota: Toutes les parties vocales jusqu'à la mesure à 5 temps de la page 181, sont facultatives.

First system of music. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. Each vocal staff begins with the text "Ah!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, marked with a "6" under the first three measures.

Second system of music. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4. Each vocal staff begins with the text "Ah!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, marked with a "p" (piano) and a "6" under the first three measures.



elle danse de plus en plus vite et en même temps



se débarrasse peu à peu de ses voiles

Sop. *mf* Ah! _____

Contr. Ah! _____

Tén. Ah! _____

Basses Ah! _____



Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____ Ah! _____

Ah! _____

Piu animato (108 = ♩)

mf

Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

6 6 6

This musical score is for a vocal and piano piece, likely a chorale or hymn. It consists of two systems of music, each with three vocal staves and a piano accompaniment.

First System:

- Vocal Staves:** Three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff has a single "Ah!" at the end. The second and third staves have "Ah!" at the beginning, middle, and end of the phrase.
- Piano Accompaniment:** A grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The right hand features a melodic line with a "cresc." marking and a sixteenth-note figure. The left hand provides a steady bass line.

Second System:

- Vocal Staves:** Three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp. Each staff has "Ah!" at the beginning, middle, and end of the phrase.
- Piano Accompaniment:** A grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The right hand features a melodic line with a "cresc." marking and a sixteenth-note figure. The left hand provides a steady bass line.

First system of the musical score. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and feature a melodic line with the lyrics "Ah!" repeated four times. The piano accompaniment is in 4/4 time, with a *crescendo* marking. The right hand of the piano features a sixteenth-note pattern that builds in intensity, ending with a sixteenth-note triplet marked with a '6'.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the lyrics "Ah!" repeated twice. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note pattern, now marked with a *f* (forte) dynamic. The right hand features sixteenth-note triplets marked with a '6'. The tempo and character change to *piu animato* (116 = ♩), indicated by a double bar line and the text below the piano part.

First system of the musical score. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics "Ah!" at the end of phrases. The piano part features a melodic line with triplets and a bass line with sixteenth-note patterns. The tempo marking "allargando" appears at the end of the system.

Second system of the musical score. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics "Les convives chantent et frappent des mains," and "Ah!". The piano part features a melodic line with triplets and a bass line with sixteenth-note patterns. The tempo marking "Allegro (144 = ♩)" and "f très rythmé" appear at the end of the system.

(*) Les convives et les courtisanes peuvent commencer à chanter à cet endroit

poussent des cris. imitent le bruit des baisers

Ah! Ah! Ah!

This system contains five staves. The top four staves are vocal parts, each with a melodic line and a corresponding 'Ah!' vocalization. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Sous ces excitations la danse de Théano s'exaspère et se

Ah! Ah!

This system contains five staves. The top four staves are vocal parts, each with a melodic line and a corresponding 'Ah!' vocalization. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes trills marked 'tr' in the right hand.

précipite avec une sorte de frenésie jusqu'à ce qu'enfin elle se

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. It features a complex, rhythmic melody in the right hand and a more active bass line in the left hand, both in a key with one flat (B-flat major or D minor).

laisse tomber épuisée sur le lit laissé vide par Rhodis

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand. The system concludes with a final chord in the piano part.

et Myrto, et reste là, échevelée et haletante au milieu

la la la la la la

Ah! Ah!

d'un amas de roses

Ah! Ah!

Ah!

la la

ff

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It consists of four staves. The top three staves are for vocal parts, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is for piano accompaniment, featuring a grand staff with both treble and bass clefs. The lyrics "la la la" are written below each vocal staff, indicating a melody of repeated notes. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands, with some measures featuring triplets and dynamic markings like accents.

[illegible]

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It features three vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) and a Piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The first system shows the vocal entries and the piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and the piano accompaniment, which includes triplets and arpeggiated chords.

SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA avec les Sop.

Lou - ange à Thé - a - no! Lou -
 Lou - ange à Thé - a - no! Lou -
 Lou - ange à Thé - a - no! Lou -
 TIMON et CALLIDÈS avec les Basses
 Lou - ange à Thé - a - no! Lou -

- ange à Thé - a - no!
 - ange à Thé - a - no!
 - ange à Thé - a - no! Lou -
 - ange à Thé - a - no! Lou -

BACCHIS

MOUSARION et TRYPHÈRA

Ra - vis - san - - - te!

Ra - vis - san - - - te!

Ra - vis - san - - - te!

Ra - vis - san - - - te!

Ra - vis - san - - - - - te!

Enfant dé-li-ci - eu - - - - se!

Ex - - qui - - se!

PHILODÈME

Est-elle assez jo - li - - e, sur ce

Ex - - qui - - se!

Ex - - qui - - se!

lit é - ten - du - e, — Fleur de chair ro - - - se, Au mi - lieu —

SESŌ (à Théano) Tu dois avoir soif?

de ces ro - - - ses!

(Théano fait signe que oui)

Veux-tu boi - re? A boi-re pour l'en - fant!

BACCHIS Bacchis désigne une coupe énorme

Dans ce - ra -

B. *- tè - - - - - re!*

PHILODÈME

All^o molto (120 = ♩)

Il faut le rem-

MOUSARION

Et nous al -

re *- plir jusqu'aux bords!*

On remplit la coupe. — Mousarion la prend, elle soutient d'une main la tête de Théano et de l'autre la fait boire. Tous sont autour d'elle, les uns lui tiennent les bras, les autres les jambes.

VO *- lons la fai-re boi - re!*

Sop. *Oui, nous al - lons la fai - re boi - - re!*

Théano boit en riant, puis elle repousse la coupe

TIMON (exclamations)

MYRTO (bas à Rhodis)

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

mf

SESO (exclamations)

MYRTO (cherchant à entraîner Rhodis)

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

f

Partons... Ellesaurabiennousrejoindre

MaisThéano?

M. 

Viens!

Ah!

Tous les Convives, excepté Timon, et toutes les courtisanes

Ah!

Ah!

PHILODÈME 

Al.lons donc! ne la là - chez

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Pr pas, Te - nez la bien! La cou-pe n'est pas

Pr vi - de : il faut quèl - le l'a -

Pr - chè - ve!

Poco piu animato

Elle pouffe de rire et se met à tousser

SÉSO

Al - lons! vous n'allez pas l'é - tran -

- gler à présent! Lais - sez - la!

Théano se lève, toussant, dépeignée, pleine de vin, à demi-nue. Sésô lui tape dans le dos. Tout le monde la regarde en riant.

Sop. SÉSO et MOUSARION avec les Sop.

(rires)

Ah ah ah ah ah ah ah Qu'elle est drôle et gen -

Contr. PHILOTIS et TRYPHÉRA avec les Contr.

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

Tén. PHILODÈME et TIMON avec les Tén

Ah ah ah ah ah

Basses CALLIDÈS avec les Basses

Ah ah ah ah ah

6 7

- tille ain - si! Ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah! Qu'elle est drôle et gen -

Ah! Qu'elle est drôle et gen -

6 7

BACCHIS

BACCUS

3 Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

3 Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

3 ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

3 - tille ain - si! Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

3 - tille ain - si! Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

3 6

Au mot : *miroir*, Chrysis, qui est toujours assise et accoudée, et qui a assisté à cette scène avec indifférence, tressaille légèrement.

[illegible]

Istesso tempo

Séléné va pour donner un miroir
quelconque à Bacchis, qui le repousse.

B. Il faut quelle se voi - - - e!

B. Non! non! pas ce - lui - là! Le mi -

B. - roir de Rho-do - pe: Elle est di - - - gne de sy mi - rer!

CHRYISIS

Séléné sort - Chrysis s'est levée d'un mouvement automatique. Elle demeure debout.

(à part)
Le mi - roir de Rho-do - pe... El-le l'a

B. Va le chercher.

les yeux fixés sur la porte par laquelle est sortie Séléné.

Chr.  done toujours? Il s'est donc par-ju - ré? Mais peut -

Meno allegro (92 = ♩)

Chr.  -être elle i - gno - re... U - ne se - conde en - co - re et

Chr.  nous allons savoir... Ah! je res - pire à pei - ne C'est cet instant qui va dè - ci - der de ma

Les autres convives continuent à s'occuper de Théano et à la lutiner. Elle rit et embrasse Sésou comme pour la remercier

Chr.  vi - e En remplissant mon es - pè - ran - ce Ou la détruisant à ja -

de ses soins

Séléné rentre les mains vides

Chr.

_mais! _____

*accelerando molto**ff*

SÉLÉNÉ (avec effarement)

(presque parlé)

Il est..

Il n'est plus là...

Il est...

On l'a vo_lé!

BACCHIS

(avec un cri)

Le miroir?

Vo_lé! _____

suivez

CHRYSIS (seule à l'écart de tous les autres)

(Triomphante)


Ah!

Le mi _ roir de Rhodope! Le mi _ roir est vo_lé!

B.

(à Séléné)

Tu

Allegro (104 = )*ff**mp*

Chr. *Dé-mé-tri-os a te-nu sa pro-mes-se...*

B. *Bacchis bondit sur Séléné et la saisit violemment.*
dis? Tu dis? c'est toi qui l'a volé!

All^o molto *Séléné se laisse tomber à genoux*

B. *Pe-ti-te mi-sé-ra-ble, A-voue-le A-voue-*

All^o molto (152 = ♩)

le! Si non, je te fe-rai par-ler à coups de fouet!

B. *SÉLÉNÉ*

Non, non, non, non, non, non,

CORINNA (4)

BACCHIS

SÉLÈNÉ

Ce n'est pas moi! C'est Corinna! _____

Moi! _____

Ta sœur? _____

suivez *ff* **Tempo**

Allegro Les cinq autres mulâtresses se joignent à Séléné

C.

Sél.

DIOMÈDE

HÉLIOPE

HERMIONE

CROBYLÉ

JOESSA

Oui! c'est Co-rin -

Oui! c'est Co-rin -

Oui! c'est Co-rin -

Oui! c'est Co-rin - na!

Oui! c'est Co-rin - na!

Oui! c'est Co-rin - na!

Allegro (120 =)

mf

9

8

7

Sol. *_na! Oui! c'est Co - rin - na! C'est*

D^e *_na! Oui! c'est Co - rin - na! C'est*

Hel. *_na! Oui! c'est Co - rin - na! C'est*

Her. *Oui! c'est Co - rin - na! Oui! c'est Co - rin - na!*

Gro. *Oui! c'est Co - rin - na! Oui! c'est Co - rin - na!*

J^a *Oui! c'est Co - rin - na! Oui! c'est Co - rin - na!*

Sol. *el - le! Elles se ruent sur Corinna Chien - ne!*

D^e *el - le! Mi - sé -*

Hel. *el - le! Chien - ne! Mi - sé -*

Her. *C'est el - le! Chien - ne!*

Gro. *C'est el - le! Chien - ne! Mi - sé -*

J^a *C'est el - le! Mi - sé -*

Sol. Vo - leu - se! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

D^e. - ra - - ble! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Hél. - ra - - ble! Chien - - ne! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Her. Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Cro. - ra - - ble! Chien - - ne! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

J^a. - ra - - ble! Mi - sé - ra - - - ble! Vo -

Sol. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!

D^e. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!

Hél. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir!

Her. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

Cro. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

J^a. - leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

BACCHIS

Et qu'en a-t-el-le

Sél. Elle a pris le mi - roir!

D^e. Elle a pris le mi - roir!

Hél. Elle a pris le mi - roir!

Her. pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!

Cro. pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!

J^e. pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!

8-

suivez

8

Tempo

B. fait? Et cet a -

SELENE

Pré - sent à son a - mant!

f 8 10 *p* 8

B. *- mant — que l'est - il? Son na -*

II. *Un ma-te - lot o - pi - - - que!*

B. *- vi - re?*

DIOMÈDE *Parti pour Ro - - - me.*

CROBYLÉ *(Méchantment) Tu ne le ver-ras*

HERMIONE *Il faut la mettre en*

Cro. *plus, le beau mi-roir d'ar - gent! Il faut la mettre en*

JOESSA *Il faut la mettre en*

CORINNA

(avec terreur)

Dieux! _____

SÉLÉNÉ

Il faut la mettre en croix!

DIOMÈDE

Il faut la mettre en croix!

HÉLIOPE

Il faut la mettre en croix!

H^r

croix!

Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la

Cro.

croix!

Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la

J^a

croix!

Il faut la mettre en croix, la vo - leu - se, la

Piano accompaniment for the scene. The right hand features chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. The music is in D major and 4/4 time.

BACCHIS

(avec féroacité) *ff*

En

Dieux! _____ Dieux! _____

Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!

Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!

Il faut la mettre en croix, la vo - leu-se, la chien - ne!

chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!

chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!

chien - ne! la vo - leu-se, la chien - ne!

rit

8 8 7

Les mulâtresses se hâtent. L'une a ouvert la

B. croix! En croix! ———— oui! sur

Poco piu largo (92 = ♩)

draperie du fond qui laisse voir une salle carrée, meublée de matelas et de sièges

B. l'heu - - re! El - le l'a mé - ri - té! Les

et dans cette salle une croix allongée, l'extrémité à terre, le haut surélevé par un support

CORINNA (suppliante) Maî - - tres - - se!

B. clous et le mar - teau!

D'autres s'empresent d'apporter des clous, un marteau. D'autres enfin aident Bacchis à trainer Corinna

Allegro

B. 

En croix! En croix!

Allegro molto (168 = ♩)

vers l'instrument de supplice.

B. 

Lais - se:

TIMON (essayant d'arrêter Bacchis)

C'est hor - ri - ble, Bac - chis...

B. 

El - le m'appartient!

CALLIDÈS

El - le n'est plus à toi: Je l'a - vais ra - che - té - e...

Mod^{to} un poco largo

B. 

Tu n'en es pas en - cor le maî - tre! C'est mon es -

Mod^{to} un poco largo (76 = ♩)

B. *cl - ve et j'en fe - rai ce que je veux! Va -*

All^o (1^o Tempo) Callidès terrifié, se couvre le visage d'un pan de son manteau et s'enfuit.

B. *-t-en!*

All^o (1^o Tempo)

En un clin d'œil, Corinna est couchée sur la croix

CHRYSID

Dé - métrios
Piu mod^{to} (76 = ♩)

Un poco largo

Chr. *a te - nu sa pro - mes - - - se!*

CORINNA *(hurlement de douleur)* *ff* *Ah! —*

BACCHIS qui tient déjà le marteau, saisit un clou que lui tend Séléné et l'enfonce dans la main

Quasi largo (60 = ♩)

ff

Allegro **Piu moderato**

Chr. S'il a commis un

(cri de rage) **ff**

B. Ah! _____

SÉSO, MOUSARION, PHILÔTIS, TRYPHÈRA
(murmures)

PHILODÈME
(murmures)

TIMON
(murmures)

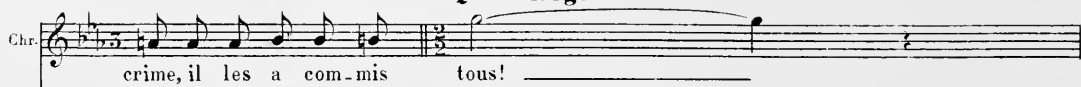
Sop. et Contr. (murmures)

Tén. (murmures)

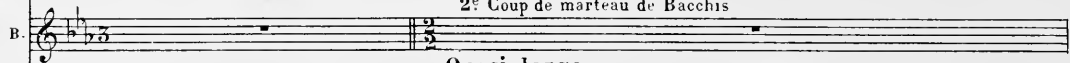
Basses (murmures)

Allegro (76 = ♩)
Piu moderato

Quasi largo

Chr.  crime, il les a com-mis tous! _____

2^e Coup de marteau de Bacchis

B. 

Quasi largo



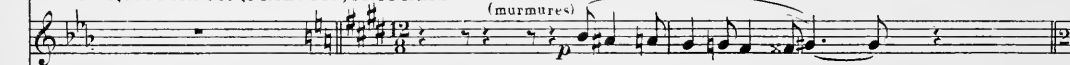
CORINNA (cri de douleur)

Allegro

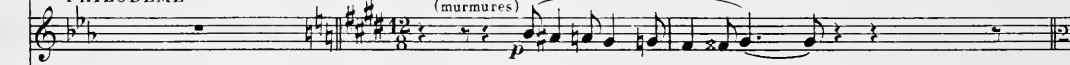
Chr.  Ah _____

B.  Ah _____

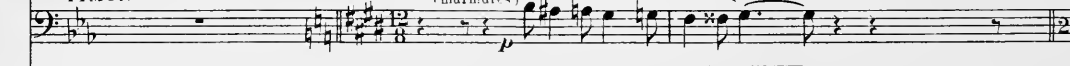
SÈSO, MOÏSARION, PHILOTIS, TRYPHERA

 (murmures)

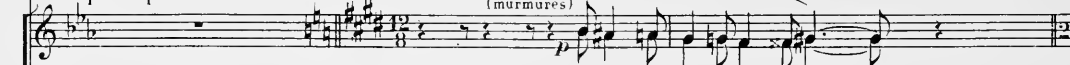
PHILODÈME

 (murmures)

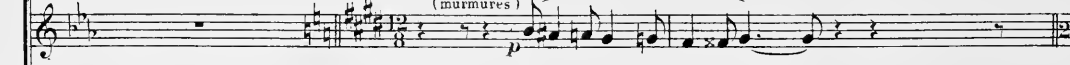
TIMON

 (murmures)

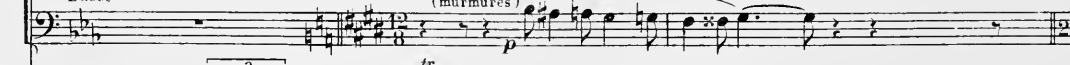
Sop.-et Sop.

 (murmures)

Tén.

 (murmures)

Basses

 (murmures)

 Ah? _____

Il n'a fait que me voir, m'entend et me bête - ir!

3^e Coup de marteau de Bacchis

Piu moderato

ff

Allegro

Chr CORINNA (cri de douleur) Ja -

Ah

(cri de rage)

Ah

SÈSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÈRA (murmures)

PHILODÈME (murmures)

TIMON (murmures)

Sop. et Contr. (murmures)

Tén. (murmures)

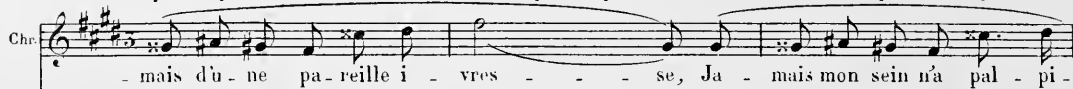
Basses (murmures)

All^o

p

tr

Chrysis toujours debout, le dos tourné à ce qui se passe et tout entière à sa pensée a paru ne

Chr. 

All^o appassionato (100 = )



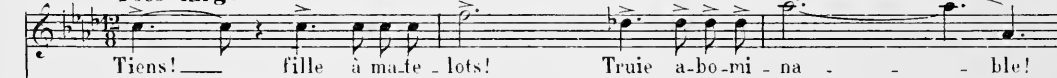
rien voir, ne rien entendre.

Chr. 



BACCHIS (vociférant) Elle frappe les clous avec le marteau

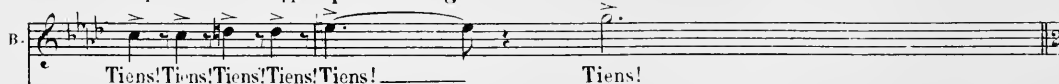
Poco largo

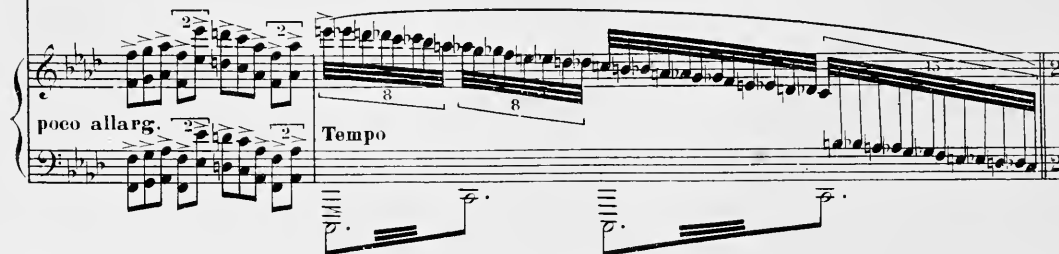


Poco largo (88 = )



à chaque mot elle frappe. poco allarg.

B. 



Bacchis revient s'asseoir à table et se verse à boire. — Tous se rassient ou se recouchent, et boivent en causant avec animation.

B. *Tiens!*

CHRYSID *O tri-om -*

Un poco meno All^o (92 = ♩)

Chr. *- phe! O joie in-ef - fa - - - ble! Ce fier Dé-mé-tri -*

Chr. *- os, l'amant de Bé-re - ni - - ce, Le maître de l'E-gyp - - te,*

rit.

Chr. L'im - pas - si - ble et le dédai - gneux, C'est mon cap - tif,

Chr. C'est mon es - cla - ve! Il m'appartient et je vais me don - ner à lui!

Chr. Voi - ci le jour qui naît... J'ac - cours, ô bien - ai -

Chr. - mé! C'est l'au - be de l'a - mour

Elle s'enveloppe de son manteau et sort précipitamment

et de la vo-lup-té!

Tempo

allargando

rit.

8

7

Seul Timon se dirige vers la crucifiée qui exhale un dernier gémissement. Il va jusqu'à elle, lui essuie la face avec un linge, la baise au front et lui ferme les yeux. Puis, il s'éloigne à reculons, et fait retomber la draperie dont il tient seulement un pan relevé pour continuer de regarder la mourante. — L'aube commence à poindre.

CORINNA

p

Ah!

TIMON

Quasi lento (60 = ♩)

Pau-vre fil - - le...

pp

pp

Piu All^o

Le Rideau tombe rapidement

ff

12

ACTE IV

4^e TABLEAU

L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS

Un atelier de sculpture.—Ça et là des statues, des groupes ébauchés.— Au fond, à gauche, porte d'entrée fermée par une magnifique tapisserie.— A droite un lit de repos.— Il fait jour.

PRÉLUDE

Moderato un poco largo (60 = ♩)

PIANO

p

ff

p

pp

Istesso tempo

pp

molto espressivo

serrez un peu

This page contains five systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second and third systems feature a continuous eighth-note pattern in the bass clef. The fourth system includes a triplet of eighth notes in the treble clef. The fifth system features a triplet of eighth notes in the treble clef and a triplet of eighth notes in the bass clef. The piece concludes with a final chord in the treble clef.

serrez un peu

215



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble clef features eighth and sixteenth notes with slurs. The bass clef accompaniment includes sixteenth-note runs and chords.



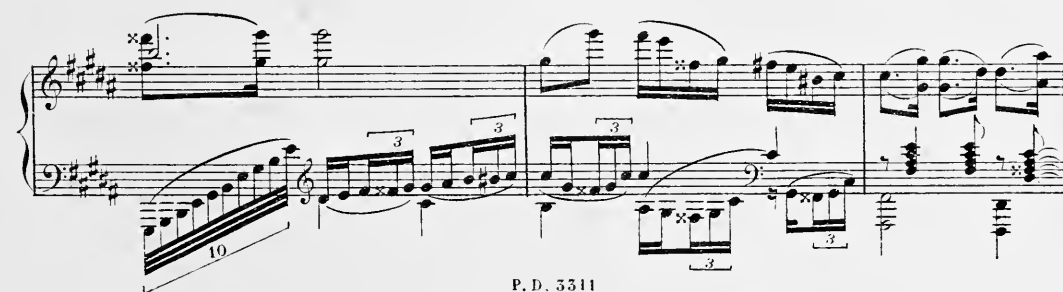
The second system of musical notation continues the piece. It includes the instruction "Tempo" above the staff and "ff" (fortissimo) below the staff. The music features triplets in both hands and a sixteenth-note run in the bass.



The third system of musical notation shows further development of the piece. It includes a sixteenth-note run in the bass and a triplet in the treble. The notation is complex with many beamed notes.



The fourth system of musical notation continues with intricate patterns. It features a sixteenth-note run in the bass and a triplet in the treble. The notation is complex with many beamed notes.



The fifth system of musical notation is the final system on the page. It includes a sixteenth-note run in the bass and a triplet in the treble. The notation is complex with many beamed notes.



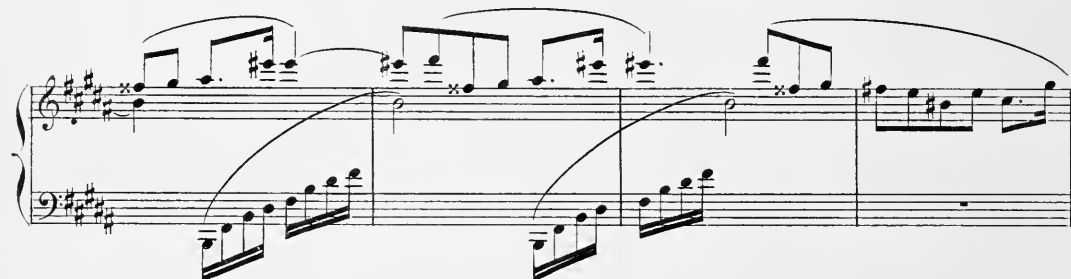
8- *fff*

This system shows the first five measures of a musical piece. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music is written for piano with a treble and bass staff. The first four measures feature a complex, fast-moving texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The fifth measure begins with a measure rest, followed by a series of chords and single notes. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is placed above the fifth measure.



8- *allargando* *p* **Tempo**

This system contains measures 6 through 10. Measures 6-8 are marked *allargando* (ritardando). Measure 9 begins with a measure rest, followed by a series of chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the first note of measure 9. Measure 10 is marked **Tempo** and features a long, sweeping melodic line in the treble staff and a corresponding line in the bass staff.



This system contains measures 11 through 14. The music continues with a complex, fast-moving texture in the treble staff, featuring many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.



This system contains measures 15 through 18. Measures 15-17 feature a long, sweeping melodic line in the treble staff and a corresponding line in the bass staff. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed below the first note of measure 17. Measure 18 begins with a measure rest, followed by a series of chords and single notes. A dynamic marking of *pp* is placed below the first note of measure 18.



pp *ppp* *rit.*

This system contains measures 19 through 22. Measures 19-21 feature a long, sweeping melodic line in the treble staff and a corresponding line in the bass staff. A dynamic marking of *pp* is placed below the first note of measure 19. Measure 22 begins with a measure rest, followed by a series of chords and single notes. A dynamic marking of *ppp* (pianississimo) is placed below the first note of measure 22. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Au lever du rideau, Démétrios est debout au milieu de son atelier devant une statue à peine ébauchée — Il semble absorbé

Allegro mod.^{to}

RIDEAU

p

daus une contemplation profonde

1^{er} Dessus Au dehors des rumeurs se font entendre

f

Oh! _____

2^e Dessus

Oh! _____

Ténors

f

Oh! _____

Basses

f

Oh! _____

pp

A ces rumeurs Démétrios prête l'oreille, d'abord distraitement, puis avec plus d'attention

On a vo-lé le collier d'Aphro-di-te!

On a vo-lé le collier d'Aphro-di-te!

Oh On a vo-lé le collier d'Aphro-

Oh On a vo-lé le collier d'Aphro-

pp

On a tu-é la fem-me du grand Prê-tre!

On a tu-é la fem-me du grand Prê-tre!

-di-te On a tu-é la fem-me du grand Prê-tre!

-di-te On a tu-é la fem-me du grand Prê-tre!

Il remonte

D. Ces ru-meurs, cet é-moi ré-pan-du dans la

D. vil - le, C'est la stu - peur des for - faits dé - cou -

D. - verts! Sans doute on s'in-ter -

1^{rs} Dessus *f* Oh!

2^{ds} Dessus *f* Oh!

Ténors *f* Oh!

Basses Oh!

D. ro - ge, on cher - che le cou - pa - - - - - ble... Le cou -

D. - pa - - - - - ble, c'est moi: _____ qui le soup - - - - - rait?

D. Oui, c'est moi _____ qui me suis cou - - - - - vert de cet - - - - - te hon - - - - - te, sur l'ordre d'un courti -

Piu lento

(la ♩ comme la ♩ précédente) - - - - - se cache la figure dans ses mains

D. - sa - - - - - ne A qui je n'ai pu ré - - - - - sis - - - - - ter!

1^o Tempo

(lointain)

p

Oh!

p (lointain)

Oh!

1^o Tempo

(les rumeurs s'éloignent)

*p**pp**p* (lointain)

Oh!

p

Oh!

Oh!

Oh!

rit.

Démétrios revient à lui

p

et passe la main sur son front.

DÉMÉTRIOS

Ah! vainement je m'éver-tue, Pour chasser les pen-sers qui hantent mon esprit, —

cédez un peu

A fai-re sortir de la glai-se Une statue de Cy-thé-rée ou d'Ar-té-mis : —

Ce qui naît sous mes doigts, c'est toujours toi, Chry-

D. *- sis... Oui, c'est bien toi, Ga-li-lé-en-ne!*

pp très doux
D. *Ce sont testraits, c'est ton front bas et vo-lon-tai-re, Et tes che-veux, lour-des*

D. *vagues aux reflets d'or, Et tes na-rines dé-li-ca-tes qui pal-pi-tent*

D. *Et cet-te bouche aux coins mol-le-ment ar-ron-dis!* *rit. pressez un pen*

piv f

Mais tes yeux — ex-traor-di-nai - res — Jamais je ne fe -

-rai — tes yeux, — Changeants, brillants, ca-pri - ci -

Poco meno mod^{to} *p*

-eux, Pa-reils à des pier-res lu-nai - res! Ils re-gar-dent ain-si que

Poco meno mod^{to} *pp*

chan - tent les sirè - nes; Et ce sont ces yeux-là qui m'ont en-sor-ce -

1^o Tempo - il voile la statue.

D. *1^o Tempo*
 - lé!

D. *f*
 C'est pour ta voix, c'est pour tes yeux, que je les ai commis, les

D. cri - mes, Les trois cri - mes que tu voulais!

All^o mod^{to} (100 = ♩)
 D. Ah! depuis ce moment, je pen-se mal-gré moi - A la prédicti-on de

All^o mod^{to}

1^o Tempo

D. la chi-roman-ti-de, Et j'éprouve un mortel é-moi.

1^o Tempo

p

D. C'est pour cette rai-son peut-ê-tre Que dans mon a-te-lier je me suis enfermé, —

f

cédez

D. — m'acharnant — au travail, — m'efforçant d'oublier La tenta-trice... en

Tempo

D. vain! Je ne puis é-voquer une autre forme que la sien-ne!

f

D. Mais el-le m'appartient puis - que je l'ai con - qui - se... —

D. cédez un peu 3 Pourquoi donc n'ai-je pas encore é-té chercher le prix de mes cri - mes ?

cédez un peu 3 ff Tempo

D. Qu'est - ce donc que j'at - tends? —

rit. ff Tempo

D. il reste pensif

rit.

Allegro (152 = ♩)

mp crescendo poco a poco

CHRYISIS La tapisserie se soulève, Chrysis paraît.

(sur le seuil)

Démé-trios!

DÉMÉTRIOS

(se retournant avec surprise)

Chry-sis!

Allegro (152 = ♩)

ff

Chr. Ne m'attendais-tu pas? Tu m'as donc exau-cé - e?

D. sans rigueur Si si je t'atten-dais!

suivez

Tempo

D. *Tes vo-lontés sont o-bé-i - es! Les trois choses ir-ré-pa-ra -*

CHRYISIS

Toutes les trois? Je l'ai pensé

- bles, Sans hésiter je les ai fai - tes. Toutes les trois.

Chr. J'en étais sû - re!

Istesso Tempo

Chr. *Cette nuit, j'ai su, chez Bac - chis Qu'un des ac - tes é-tait com.*

Istesso Tempo

Chr. *- mis, Tout à l'heure en venant i - ci Par la ci - té, j'ai bien com - pris que le*

Chr. *reste était ac.com - pli! Mais pour - quoi me lais - ser dans mon in - cer - ti -*

Chr. *- tu - de? Pourquoi toi - mè - me, n'es-tu pas ve - nu me di - re Que tous mes vœux é - taient rem -*

Chr. *- plis? Sans dou - te tu vou - lais par l'at -*

Chr. *ten - te cru - el - le Ir - ri - ter jus qu'au pa - ro - xys -*

Chr. *- me mon dé - sir... Au lieu d'aller vers moi, tu*

Chr. *voulais que je vien - ne... rit. sans rigueur Eh! bien, je suis ve -*

Un poco piu mod^{to} (88 = ♩)

Chr. *- nu - e! Je t'apporte le prix de ton obé - is - san - ce.*

Un poco piu mod^{to}

mp espressivo

p

Chr. *pp* Mod^{to}

Je t'ap - por - - - - - te Chry - sis:

cédez un peu

Mod^{to} (63 = ♩)

p

Chr. avec un grand charme

Non cet - te cour - ti - sa - ne Que je suis de - ve - nu - e, cel - le que

Chr. tant d'amants dans leurs bras ont te - nu - - - - e;

serrez un peu

Tempo *pp*

Chr. Mais cel - le que j'é - tais na - guè - re: U - ne Chry - sis a - mou -

pp

Chr. *reu - seet na - i - ve et de tous in - con - nu -*

Chr. *allarg. elle jette le manteau qui l'enveloppe*
- e! Je te l'appor - te... et la voi - ci!

Mod^{to} non troppo (76 = ♩)

allarg. *f*

DÉMÉTRIOS *la contemple avec admiration*

O beauté dé-li-ca - - - te! O char - mes gra - ci -

rit. Tempo
- eux! O merveil-leux con - tours!

8- rit. Tempo

D. E - pau - - - les, bras ex - quis! gor - ge d'un pur mo -

8-

mf

6 6 6 6

3 3 3

D. serrez un peu de - - le, Fai - te pour ins - pi - rer des coupes immor -

Tempo

Tempo

serrez un peu

6 6 6 6

3 3 3

D. - tel - - - les! Corps charmant! _____

8-

6 6 6 6

D. li - gnes d'une ad - mi - ra - ble cour - bu - - re!

8-

6 6 6 6

3 3 3

D. *Formes harmo-ni-eu - ses! Blancheurs, divins trésors!*

D. *Attraits mysté-ri - eux! Vi-si-on af-folante à troubler la rai-*

D. *- son! O splen-deur, dé-passant le rê-ve de l'ar-tis - te Par ta ré - a - li -*

allarg.

D. *- té!*

Tempo

ff

DÉMÉTRIOS

Il se dirige vers un meuble ou

Les objets dont il a fal -

Istesso tempo

un coffre, placé dans un coin de l'atelier

- lu que je m'em - pa - re sont peu de chose au prix d'un chef-d'œu - vre si

ra - re!

Je voudrais pour te pos - sé - der,

t'of - frir en - co - re — Des trésors plus sa - crés et des crimes plus grands!

CHRYISIS

DÉMÉTRIOS

Le miroir? Tiens! voi-ci le mi-roir où Sa-pho s'est mi-

Molto moderato (69=♩)

CHRYISIS

Elle prend le miroir

Le miroir! **poco rit.** **Tempo**

- ré - e. Les char - mes que ses yeux, ja - dis, y con-templè-rent,

O Chry-sis, n'é-tai-ent pas com-pa-ra-bles aux tiens!

CHRYISIS

Le pei - gne?

Voi - ci le peigne de Tou-ni, l'E-gyp-ti-en - ne,

Elle prend le peigne et le met dans ses cheveux

Chr. *pei-gne!*

D. *poco rit.* *Tempo*
p Enchas-ses - en les i-voi-rines cise-lures Dans l'or-fau-ve de ton é-paisse che-ve -

pp

D. *mp*
 - lu - re! Et voi-ci le col-li-er à sept rangs d'A-phro -

mf

CHRYISIS *poco rit.* *Tempo*
 il lui met le col-li-er autour du cou.
 Le col-li-er d'A-phro-di - te!

D. *p poco rit.*
 - di - te... Les per - les de la mer a-vec El - le formé - es,

mp *pp*

cédez un peu **Tempo** *mezzo meno lento*

f

A - près a - voir or - né le sein _____ de la Dé - es - se Il ne

cédez un peu **Tempo** *mezzo meno lento*

mf

peut reposer *que sur ton sein, _____ à toi!*

accell. *suivez* *ff appassionato*

All^o mod^{to} (126 = ♩) *Chrysis*

s'abandonne dans les bras de Démétrios qui l'embrasse longuement.

CHRYSTIS

p rit.
E - cou - te...

Quasi lento (54=♩)

avec un sentiment
de langueur

Chr. Je connais le plus beau de tous les chants d'a - mour; — En -fant, je l'en -tendis souvent chanter le

Quasi lento

p suivez

Chr. soir — Par d'amoureuses fil - les, Là-bas, dans mon pa - ys, près de Gé - né - sa - reth,

poco rit.

Chr. Sur la rou - te qui va vers Jérusalem! Veux-tu le ré - pé - ter — avec moi?

Andante *p*

Ch. Je suis — la ro-se

DÉMÉTRIOS

Je le veux.

Andante (63 $\frac{1}{2}$) *pp*

rit. Tempo

Chr. de Sa-ron, Je suis — le lys de la val-lé — e!

rit. Tempo

DÉMÉTRIOS

C'est toi — la ro-se de Sa-ron, C'est toi — le lys de la val-lé — — —

rit. Tempo

CHRYISIS *meno p*

Les fleurs pa-rai-sent sur la ter-re, Le temps des chan-sons est ve-

D. — e!

Chr. nu. Et la voix de la tour - te -

8

Chr. rel - le A re - ten - ti dans la con -

8

Chr. *pp* tré - e. Don - ne -

rit.

Chr. **Tempo** - moi, bien-ai - mé, des bai - sers de ta bou - che, Tes ca -

Tempo

M.D. *M.G.*

Chr. *res.ses sont plus su_a-ves que le vin!*

DÉMÉTRIOS *p* *Oui, je veux te don-ner des bai-*

sers de ma bou-che, Et des ca-res-ses plus su_a-ves que le vin!

Poco meno lento

CHRYISIS *mp* *Tu seras avec moi comme un sa-chet de myr-*

Poco meno lento

poco rit. Tempo

Chr
_ rhe: Tu pas-se - ras tou-te ta vie con - tre mon cœur

DÉMÉTRIOS

Je veux é - tre avec toi comme un sa - chet de myr - - rhe! Je veux pas -

CHRYISIS

D.
_ ser tou-te ma vie con - tre ton cœur

poco rit. Tempo rit. Plus

pp

1^o Tempo

Chr
doux est mon par - fum que - tous les a - ro - ma - tes, Et ma

1^o Tempo

pp M.G. M.D. M.G. M.D.

2 Ped.

Chr *p*
lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
DÉMÉTRIOS *pp*
Plus

pp
doux est ton par-fum que tous les a-ro-ma-tes Et fa

CHRYISIS *mf*
Je suis comme un pal -
p
lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
Poco meno lento
mf

Chr
- mien su-per - - he; Et mes seins sont com-me des bou- cli -

Chr. - ers d'ar - gent!

DÉMÉTRIUS

Tu sembles un palmier su - per - be; Et tes

D. seins sont comme des bou - cli - ers d'ar - gent! Ah! mets-moi comme un ca -

CHRYSID

menop

Chr. - chet sur tes bras, sur ton

Chr. p cour! f avec passion Ai - mons -

Chr. *- nous, car l'a-mour est fort comme la mort Et ses é-*

Chr. *- treintes sont des fournai - ses arden - tes!*

DÉMÉTRIUS

f *Ai-mons-nous, car l'a-mour est*

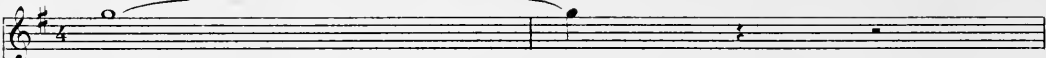
Chr. *Mourons donc ensem - ble de la mort d'a - - -*

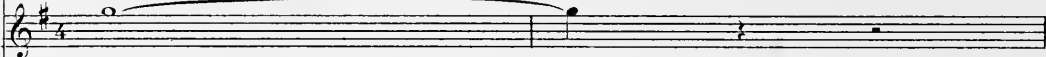
rit.

D. *fort comme la mort! Mourons donc ensem - ble de la mort d'a - - -*

rit.

Allegro

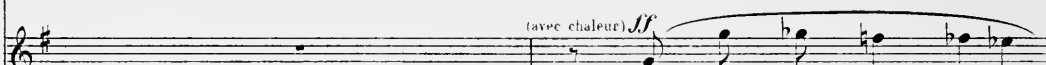
Chr. 
_ mour! _____

D. 
_ mour! _____

Allegro (126 = ♩)


ff

Chr. *(avec chaleur) ff* 
O chère pa - moi - son! _____

D. *(avec chaleur) ff* 
O vo - lup - té sans _____



Chr. 
U - nis - sons - nous! _____

D. 
bor - nes! joi - gnons nos mains, nos cœurs, nos



Ctr.  Que nos ha lei nes se con -

D.  bou ches! Que nos ha -



Chr.  fon dent! Et que nos chairs dé fail -

D.  lei nes se con fon dent! Et que nos



Cbr.  lan tes se fon dent Dans un bon -

D.  chairs dé fail lan tes se fon dent



Chr.
 _ heur sans égal i-ci - bas!

D.
 Dans un bonheur sans égal i-ci - bas!

CHRYISIS
 A-mour, en-glou-tis-nous tous deux dans ton a-

Chr.
 - bi - me!

DÉMÉTRIOS
 A-mour, en-glou-tis-nous tous deux dans ton a-

Chr. 
 Ac - cor - de - nous de nous — a - né - an -

D. 
 - bi - - - me!

Chr. 
 - tir! —

D. 
 Ac - cor - de - nous de nous — a - né - an -

Chr. 
 Ac - cor - de - nous de nous a - né - an -

D. 
 - tir! — Ac - cor - de - nous — de nous a -

Chr. *- tir* *L'un en l'autre* *et tous deux en*

D. *- né - an - tir* *L'un en l'au - - - tre* *et tous*

Chr. *toi!* *Ah!*

D. *deux en toi!* *Ah!*

ff

m.g.

FACILITÉ

Chr. *Ah!* *Ah!* *Ah!*

D. *Ah!* *Ah!* *Ah!*

Chr. 

D. 

Chr. 

D. 

Chr. 

D. 

Chr. *Nous roule et nous em - por - te, U - nis é - troi - te - ment,*

D. *- por - te, Nous roule et nous em - por - te, u - nis é - troi - te -*

8 *allargando*

allargando **Un poco largo (69 = ♩)**

Chr. *u - nis é - troi - te - ment — Et qu'il nous jette en -*

D. *- ment — Et qu'il nous jette en -*

8 *allargando* **Un poco largo** *ff*

Chr. *- fin au - gouf - - - fre de l'ex-*

D. *- fin au - gouf - - - fre de l'ex-*

Chr. ta - se, ou nos de - sirs - mour - ront dans

D. ta - se, ou nos de - sirs - mour - ront dans

allarg.

Chr. un der - nier trans -

D. un der - nier trans -

Chr. - port!

D. - port!

fff

Chr.

D.

All^o mod^{to} (116 = ♩)

ff

M.G.

All^o molto (176 = ♩)

poco più mod^{to}

3511

Piano introduction with arpeggiated chords in treble and bass staves. The treble staff features a series of chords with triplets, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Piano introduction with arpeggiated chords in treble and bass staves. The treble staff features a series of chords with triplets, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

All^o mod^{to} 1^{re} Dessus (voix lointaines)

Chrysis regarde Démétrios en souriant avec béatitude.
Mais Démétrios, l'air brusquement assombri, évite de

Oh! _____

Oh! _____

Oh! _____

(Des rumeurs lointaines se font entendre)

Piano accompaniment for the vocal section, featuring a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. The tempo is marked 'All^o mod^{to}' and the dynamics are 'p' (piano).

la regarder, et s'éloigne légèrement d'elle.

Oh! _____

Oh! _____

Piano accompaniment for the vocal section, featuring a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. The tempo is marked 'rit.' (ritardando).

CHRYSIS

Piu lento (très amoureuxment) **poco piu animato**

O mon Dé-mé-tri-os! que je t'ai

Piu lento (72 = ♩) **poco piu animato**

p

Chr. me! Viens! viens en - cor!

(avec passion)

meno p

1^o Tempo (avec surprise)

Chr. Pourquoi dé-tournes-tu les yeux? D'où vient que ton re -

1^o Tempo

p

Chr. - gard m'é-vi - te? Pourquoi t'é-loignes-tu de moi si vi - te?

Elle l'entoure de ses bras, essaye de l'attirer à elle.

1^o Tempo

Chr. *Dé-mé-tri-os! Dé-mé-tri-os!*

DÉNÉTRIOS (se levant brusquement) *f* *Ah! laisse-moi!*

1^{re} Dessus (au dehors) *f* *Oh!*

2^{de} Dessus *Oh!*

1^o Tempo *p*

D. *Ecoute ces voix ven-ge*

Ténors *f* *Oh!*

Basses *f* *Oh!*

D. *res - ses!* Sans le sa-voir, c'est

On a vo-lé le collier d'Aphro-di-te!

Oh! On a vo-lé le collier d'Aphro-

Oh! On a vo-lé le collier d'Aphro-

D. moi qu'el-les flé-tris-sent...

Oh!

Oh!

-di-te! Oh!

-di-te!

Istesso tempo

D. 

Je ne suis plus le fier ar-tis-te que j'é-tais. C'est

D. 

moi le meur-tri-er, le vo-leur in-fà-me, c'est moi l'o-di-eux sa-cri-

D. 

-lè-ge que la ville en-tière mau-dit! Le

D. rêve est a-che-vé, Chry-sis, c'est le ré-veil!

On a vo-lé les per-les sain-tes!

On a vo-lé les per-les sain-tes!

On a vo-lé les per-les

On a vo-lé les per-les

D. Puis-qu'enfin nous a-avons satis-fait l'un et l'autre, moi, tes vœux, toi, mes desirs,

Oh!

Oh!

sain-tes! Oh!

sain-tes!

D. *Sé- pa- rons- nous, quittons nous pour ja- mais, Et que*

Oh!

Oh!

Oh!

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (D.) begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a complex texture of triplets in both hands, with a forte (f) dynamic marking. The lyrics are "Sé- pa- rons- nous, quittons nous pour ja- mais, Et que".

D. *tout en- tre nous soit fi- ni dé- sor- mais! Va- t' en!*

Oh!

This system continues the musical piece. The vocal line (D.) has the lyrics "tout en- tre nous soit fi- ni dé- sor- mais! Va- t' en!". The piano accompaniment continues with triplets and includes a piano (p) dynamic marking. The lyrics "Oh!" are written below the piano part.

D.

ff A mort le cou-pa-ble!

ff A mort le cou-pa-ble!

ff A mort le cou-pa-ble!

ff A mort le cou-pa-ble!

dim. e rit.

CHRYISIS

Piu lento (76-♩)

Moi, m'en al-ler? Te quit-ter de la sor-té? J'aimerais mieux à tes pieds- tom-ber

p

All^o moderato

Chr. mor - te! Que ma pré - sence en ce moment t'ir - ri - te Je le com -

All^o moderato

Chr. - prends et suis prête à par - tir.

rit

1^o Tempo

Chr. Mais partir sans l'es - poir du retour, — sans l'es - poir de te revoir, —

pressez un peu

1^o Tempo

p

pressez un peu

Molto meno lento

Chr. — de te ra - voir!

Molto meno lento

8-

DÉMÉTRIUS
Allegro

Va-t-en! Va-t-en! Je te dé-teste: va-t-en, si non, c'est

Allegro
8

f

moi qui par-ti-rai...

rit

CHRYSIS
Piu lento
Meno lento (84 = ♩)

Non, res-te et ne mens pas... Pourquoi di-re que tu me hais?

Piu lento (76 = ♩)

p

Meno lento

meno p

Chr. Tu m'a-do-res! Ton âme est de moi tou-te plei-ne;

Chr. Mais tu te sens hu.mi.li.é D'a - voir su.bi mes vo.lon.tés

Chr. comme un es - cla - ve. Vas, a présent c'est toi le mai - tre.

rit. **Tempo**

Chr. Si ton orgueil souf - fre d'a - voir é - dé Pour toi, _____

Chr. pour te revoir, re - trou - ver ton a - mour Je suis _____

accellerando un poco

Tempo

Chr. prête à faire a mon tour Bien plus que je n'ai de-man - dé: Dicte u-ne

Tempo

suivez

Chr. tâche, ordonne un sa-cri - fi - ce; Je ju - re que jo-bé-i - rai!

Tempo

All^o moderato

Tempo

All^o moderato

Chr. Par l'Aphro - di - te aus-

DÉMÉTRIUS

Tu le ju - rés? Par qui?

Chr. - si...

D. Tu ne erois pas à l'Aphro - di - te!

Quasi largo (69 = ♩)

D. Ju - re par le Dieu d'Is-ra-ël, par la - veh!

8 **Quasi largo** *8*

l'âme de la Foi
le fils de
l'étoile
p. 54
la Confession
8 Mica

CHRYSIS

Ju - rer par la - veh... c'est un serment ter -

Ah! tu pâ - lis, Ga - li - lé - en - ne!

Poco piu lento

(avec un peu d'hésitation craintive)

Chr. - ri - - ble! Eh bien... par la - veh je

(durement)

C'est celui qu'il me faut.

Poco piu lento

Mod^{to} non troppo

Chr. ju - - - re d'o - bé - ir! Qu'ex - i - ges - tu de moi?

Mod^{to} non troppo (80 = ♩)

DÉMÉTRIUS

f Ces bi-joux tu voulais les gar - der pour toi seule Et les cacher à

CHRYISIS

Sans dou - - te...

f tous? Mais je ne le veux pas! Au con -

f - trai - re, je veux qu'a-vec cette pa - ru - re impie et crimi - nel - - le Tu te

f mon - tres à tous les yeux! Ce miroir à la main, ce peigne en tes che -

D. *-veux, E - ta lant sur ton sein les perles d'Aphro - di - te Tu t'en i -*

(sentencieux)

f *p*

D. *- ras aujour d'hui m'é - me par la vil - le, Et moi, je t'i -rai voir de main dans ta pri -*

mp *suivez*

sans rigueur

D'un geste impérieux il indique la porte à Chrysis. — Celle-ci le regarde fixement; elle comprend ce qu'il exige d'elle. Sans mot dire, elle ramasse son manteau laissé à terre, s'en enveloppe de façon à dissimuler les trois objets volés, et sort, rapide, sans tourner la tête.

Tempo *allargando*

D. *- son. Va!*

Allegro molto

ff

Démétrios la regarde sortir, l'air hagard et méchant; quand elle a disparu, il éclate de rire et se laisse tomber sur le lit.

RIDEAU

5^e TABLEAU

LES MURAILLES DE POURPRE

L'Île du Phare d'Alexandrie. — Une foule grouille autour du Phare, roule de la jetée dans l'île et reflue de l'île vers la jetée. Ce sont des courtisanes, des éphèbes, des philosophes, des marchands etc...

Mousarion, Philotis, Rhodis et Myrto entourent Sésio qui péroré au milieu d'eux.

Allegro (192 = ♩)

PIANO

f

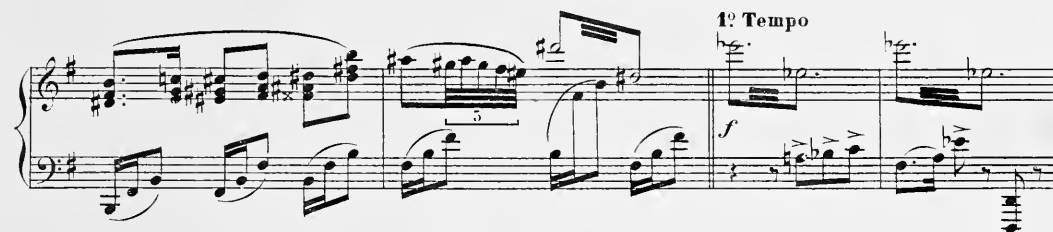
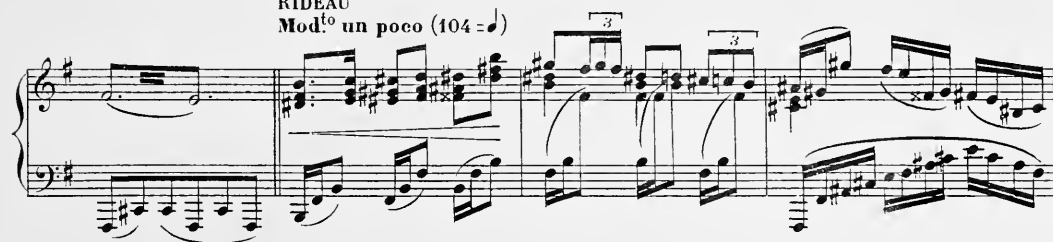
mp

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements:

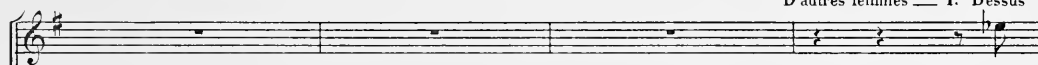
- System 1:** The right hand plays chords and moving lines, while the left hand features a triplet of eighth notes. A dashed line with the number '8' is above the staff.
- System 2:** The right hand continues with chords and moving lines. The left hand has a triplet of eighth notes. A dashed line with the number '8' is above the staff.
- System 3:** The right hand features a quintuplet of eighth notes in the first measure. The left hand has a triplet of eighth notes. A dashed line with the number '8' is above the staff.
- System 4:** The right hand plays chords and moving lines. The left hand has a triplet of eighth notes. A dashed line with the number '8' is above the staff.
- System 5:** The right hand plays chords and moving lines. The left hand has a triplet of eighth notes. A dashed line with the number '8' is above the staff.



RIDEAU
Mod.^{to} un poco (104 = ♩)

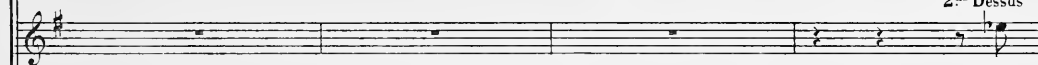


D'autres femmes — 1^{re} Dessus



La

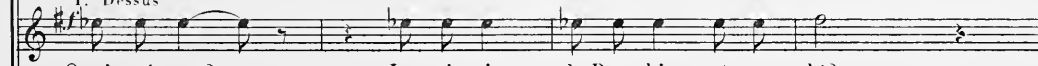
2^{de} Dessus



La

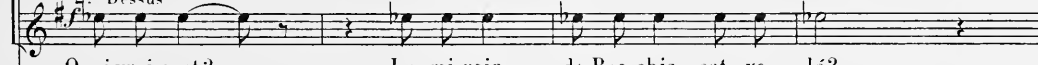
Quelques femmes n'ayant pas assisté au banquet de Bacchis

1^{re} Dessus

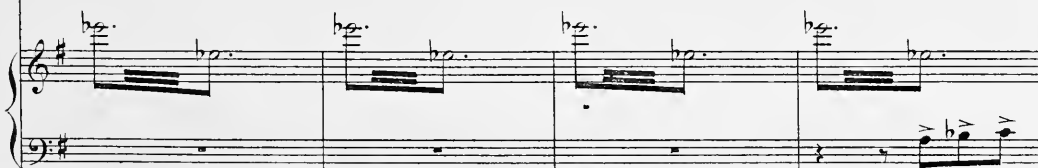


Quoi,vraiment? — Le mi_royr de Bac_chis est vo_lé?

2^{de} Dessus



Quoi,vraiment? — Le mi_royr de Bac_chis est vo_lé?



SÉSO

M. J'étais là!

R. chose est-el le bien cer - tai - ne?

S^o. nous soupions chez el - le... On a

S^o. pris son mi - roir, le mi - roir de Rho -

S^o. - do - pe dont elle é - tait si fiè - re!

S^o Elle a cru le sa -

1^{re} Dessus LES FEMMES

Sait - on qui l'a vo - lé?

S^o voir,

MOUSARION

On ne la plain - dra guè - re, elle a tant d'en - ne -

molto piu moderato (104 = ♩)

SESÖ

Elle é - tait fu - ri -

M^o mi - est!

RHODIS

Qu'a-t'el - le dit?

Un poco largo (84=♩)

S^o eu - se; Elle é - cumait; Elle a mis une escla - ve en

Un poco largo

S^o croix. Je n'a - vais ja - mais

accelerando

Poco piu animato

S^o ri de si bon cœur, je crois! Son beau mi -

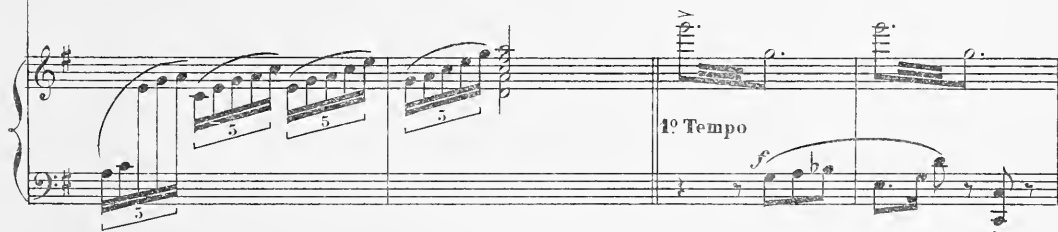
PHILOTIS

MOUSARION (en riant) Bac - chis!

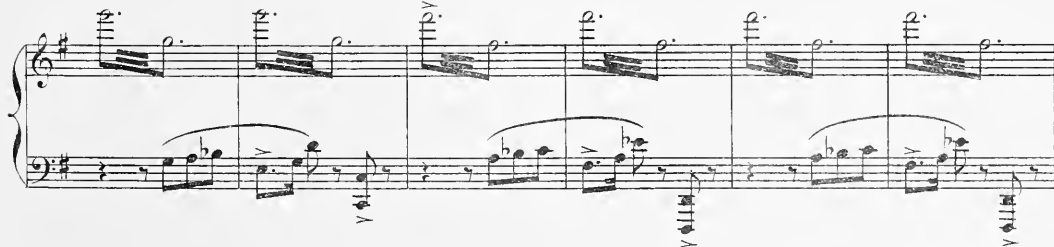
F^o - roir! per - du, vo - lé! C'est bien fait, par les deux Dé -

1^o Tempo

Elles éclatent de



rire et remontent en continuant de papoter.



De la foule qui reflue vers l'île un murmure confus s'échappe; les gens ont l'air consterné.

1^{rs} & 2^{ds} Dessus (dans la coulisse)

Oh!

Ténors (dans la coulisse)

Oh!

Oh!

Basses (dans la coulisse)

Oh!

MOUSARION, PHILOTIS, MYRTO

D'où vient cet te ru - meur?

Qu'est-ce donc qui se pas - se?

RHODIS

D'où vient cet te ru - meur?

Qu'est-ce donc qui se pas - se?

Entrée de Timon du côté de la jetée

SÉSO

1^{rs} & 2^{ds} Dessus (dans la coulisse) *Voici Timon,* il vanous en ins - trui - re.

Ténors *Oh!*

f

Oh!

on l'entoure

S^o *Timon, qu'est-il donc ar - ri -*

Meno Allegro

S^o *- vé?*

TIMON (sans vigueur) *Un crime af - freux! — un forfait exé -*

Allegro molto

suivez

Allegro molto

Mouvement de la foule

Tⁿ *ble!*

Tⁿ On a tu-é Tou-ni, _____ la fem-me du grand-

Allegro (168=♩)

Tⁿ -prê-tre, Pour lui vo-ler le peigne an-ti-que de la rei-ne Ni-ta-ou-

Tⁿ -crit, Qu'el-le por-tait dans ses che-veux! _____ De-puis deux

Tⁿ jours elle a - vait dis - pa - ru. On vient de la trou -

8-

Tⁿ - ver dans la fo - rêt sa - cré - e, Au près du tem - ple d'Aphro -

Tⁿ - di - - - - te. L'as - sas -

Tⁿ - sin, dans son som - meil, l'au - ra sur - pri - se, Il l'a tu -

T¹

- ée en lui perçant le sein Avec l'épingle d'or qui bril -

8-

9

T²

lait sur son front!

1^{re} Dessus

f

Horreur! Avoir com-mis ce cri - me mons-tru -

2^{de} Dessus

f

Horreur! Avoir com-mis ce cri - me mons-tru -

Ténors

f

Horreur! Horreur! Avoir com-mis ce

Basses

f

Horreur! Horreur! Avoir com-mis ce

f

TIMON

La fête est suspen - du - - e!

- eux Au mi lieu de la fê - - te!

- eux Au mi lieu de la fê - - te!

mp

Ah! le courroux des

crime Au mi lieu de la fê - - te!

crime Au mi lieu de la fê - - te!

Ah! le courroux des

Ah! le courroux des Dieux va tom-ber sur nos tê - - - tes!

Dieux va tom-ber sur nos tê - - - tes!

Ah! le courroux des Dieux va tom-ber sur nos tê - - - tes!

Dieux va tom-ber sur nos tê - - - tes!

Molto meno *AH!* (116-♩)

MYRTO

Au temple nous a - vions por - té deux tour - te - rel - les — La dé -

RHODIS

Au temple nous a - vions por - té deux tour - te - rel - les — La dé -

p

M. *1^o Tempo*

R. *1^o Tempo*

- es - se daigne - ra - t - el - le s'en sou - ve - nir? Son cœur est tel - lement ir - ri - té!

- es - se daigne - ra - t - el - le s'en sou - ve - nir? Son cœur est tel - lement ir - ri - té!

1^{re} Dessus

Ah! —

2^{de} Dessus

Ah! —

Ténors

Ah! —

Ah! —

Basses

Ah! —

Ah! —

1^{re} Dessus

Cependant Chrysis est arrivée par la jetée — Elle est toujours enveloppée jusqu'aux cheveux, de son manteau, de sa grande cyelas écarlate —

Ah!

2^{de} Dessus

Ah!

Moderato (100 = ♩)

M. G.

Myrto et Rhodis l'aperçoivent, vont à elle.

CHRYSIS

Je la con_nais! Mais vous

MYRTO

Chry-sis! tu con_nais la nou_vel_le?

RHODIS

Chry-sis! tu con_nais la nou_vel_le?

Chr.

autres vous ne savez pas tout en_co_re! Tout s'est ac_compli!

Chr. tout est fait! Rien... Taisez-vous!

M. Comment dis - tu?

R. Comment dis - tu?

CHRY SIS (se parlant à elle-même)

Que fait Dé - mé - tri - os, que fait - il à cette heu - - re? Peut-

(toujours à elle-même)

Chr. - être il pense à moi... Il craint peut - é - tre que je

MYRTO Qu'as-tu, Chry - sis?

poco rit. **Poco largo (72 = ♩)**

Chr. manque au ser_ ment que j'ai fait: Qu'il se ras - su - re

(Haut, à Myrto et Rhodis)

Chr. il se_ ra sa_ tis_ fait! Re_ gar_ de bien, Myr_ to, re_ gar_ de bien, Rho -

Chr. _ dis! Vous al_ lez voir, tout à l'heu_ re, u_ ne

Chr. cho_ se Que les yeux humains n'ont pas vu_ e Depuis le jour où la dé_

Poco piu lento**1^o Tempo**

Chr. *- es - se Des.cen - dit sur le mont I - da Et que jusqu'à la*

Chr. *fin du mon-de Plus jamais — on ne re-ver - ra!*

allargando

Elle pose un doigt sur sa bouche et s'éloigne

Tempo

de quelques pas. De leur côté Myrto et Rhodis reculent étonnées. Toutes deux se regardent et s'interrogent.

RHODIS

(à Myrto)

Qu'a-tel-le donc?

Allegro

mp

MYRTO

Des clameurs lointaines se font entendre.

El - le sem - blée - ga - ré - e Et ses pa - ro - les sont é -

Tén. (rumeurs au loin) (dans la coulisse)

Oh!

mp

M.D.

Tout le monde se tourne du côté d'où viennent les clameurs. On entend le bruit d'une course précipitée.

M^o - tran - ges...

1^{re} & 2^{de} Dessus (dans la coulisse) *f* Oh!

(dans la coulisse) *f* Oh!

Basses (dans la coulisse) *f* Oh!

8

1^{re} & 2^{de} Dessus
(Toutes les Femmes en scène)

Tout le monde s'élance vers la jetée, Chrysis pro-

Qu'y a-t-il donc? Qu'arri-ve-t-il en -

1^{re} & 2^{de} Dessus

Oh!

Tén.

Oh!

Basses

Oh!

...fite du mouvement général pour se diriger vers le phare. Elle pousse la porte de bronze et disparaît dans le monu-
ment, dont elle referme la porte sur elle.

- co - re?

LesHiéro - dou - les! LesCourti - sa.nes sacré -

Oh!

Oh!

Oh!

Oh!

Oh!

Oh!

es!

8-

ff

sanés sacrées entrent précipitamment. Les Courtisanes sont échevelées, leurs vêtements sont souillés de poussière.

Tén.

f

On a vo-lé le collier d'Aphro.

Basses

f

On a vo-lé le collier d'Aphro.

1^{re} & 2^{de} Dessus

On a vo-lé le collier d'Aphro - di - - - te! On a vo-lé les per-les

- di - - - te On a vo-lé les per-les sain - - - tes!

- di - - - te On a vo-lé les per-les sain - - - tes!

sain - - - tes!

1^{re} Dessus
Oh! _____

Tén.
Oh! _____

Basses
Oh! _____

8-

Tous, sans exception.

1^{re} Dessus *ff*
A - bomi - nati - on! _____

2^{de} Dessus *ff*
A - bomi - nati - on! _____

Tén. *ff*
A - bomi - nati - on! _____

Basses *ff*
A - bomi - nati - on! _____

8-

fff

(b)

La Foule, y compris tous les personnages en scène.

O malheur ef-froy -

O malheur ef-froy -

Le col - lier d'Aphro-di - - te!

Le Temple est pro-fa - né!

All^o un poco mod^{to}

- a - - - ble!

- a - - - ble!

O malheur ef - froy.a - - ble! Est-il

O malheur ef - froy.a - - ble! Connait-on le coupa - ble?

Non! Les O-lympi - ens nous ont a - ban - donnés!

Non! Les O-lympi - ens nous ont a - ban - donnés!

à la tortu - re? Ah! -

Ah! -

D'un châ - ti - ment ter - rible nous se - rons tous frap -

D'un châ - ti - ment ter - rible nous se - rons tous frap -

C'en est fait de nous! C'en est fait de nous!

C'en est fait de nous! Ah!

Pendant que la foule se lamente.

- pès pour ce crime i - nou - i!
 - pès pour ce crime i - nou - i!
 Ah! Nous som - mes per - dus! Cette
 Nous som - mes per - dus! Cette

The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with chords and eighth-note patterns. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Chrysis reparait au 1^{er} étage du phare sur la galerie extérieure. Elle n'est plus vêtue que d'une tunique. Les

Cette ville est maudite et nous som - mes maudits!
 Cette ville est maudite et nous som - mes maudits!
 ville est maudite et nous sommes mau - dits!
 ville est maudite et nous sommes mau - dits!

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including eighth-note runs and chords. The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4.

cheveux flottent sur son dos, ornés du peigne d'ivoire; elle tient le miroir de Rhodope à la main et autour

Poco largo

ff
Grâce, ô Dé - es - se!

ff
Grâce, ô Dé - es - se!

ff
Grâce, ô Dées - se!

ff
Grâce, ô Dées - se!

Poco largo (84 = ♩)

de son cou brille le collier de la Déesse. Lentement elle gravit la rampe qui ceint d'une spirale la haute tour.

E-pargne-nous! _____

E-pargne-nous! _____

E-pargne-nous! _____

E-pargne-nous! _____

rit. molto

Prends pitié de ton peuple, A-pai-se ton cour.

Prends pitié de ton peuple, A-pai-se ton cour.

Prends pitié de ton peuple, A-pai-se ton cour.

Prends pitié de ton peuple, A-pai-se ton cour.

rit. molto

Des nuages envahissent le ciel, le jour a presque disparu. Toute la foule est à genoux, les mains jointes et les yeux vers le ciel.

1^o Tempo

-roux!

-roux!

-roux!

-roux!

1^o Tempo

ff

Un éclair sillonne la nue. A sa clarté on voit Chrysis qui continue à monter

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. The first system has four staves (three vocal staves and one piano staff). The second system has two staves (piano and voice). The third system has two staves (piano and voice). The piano part features complex rhythmic patterns with many triplets and sixteenth notes. The voice part has a melodic line with some rests. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings. There are also some annotations like 'A' and '(Eclairs)'.

(Eclairs)

A

(Eclairs)

First system of musical notation for "Eclairs". It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a series of eighth-note chords, some grouped in fives and others in eights. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a series of eighth-note chords, some grouped in sixes. The system concludes with a double bar line.

(Eclairs)

Second system of musical notation for "Eclairs". It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a series of eighth-note chords, some grouped in threes and others in fives. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a series of eighth-note chords, some grouped in threes and others in sixes. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation for "Eclairs". It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a series of eighth-note chords, some grouped in threes and others in fives. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a series of eighth-note chords, some grouped in threes and others in sixes. The system concludes with a double bar line.

(Eclairs)

*poco rit.**Piu mod^{to} un poco largo*

Fourth system of musical notation for "Eclairs". It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a series of eighth-note chords, some grouped in fives and others in eights. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a series of eighth-note chords, some grouped in sixes and others in threes. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation for "Eclairs". It consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a series of eighth-note chords, some grouped in fives and others in eights. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a series of eighth-note chords, some grouped in threes and others in sixes. The system concludes with a double bar line.



A la clarté des derniers éclairs, plusieurs de ceux

Modérato non troppo (112 = ♩)

1^{re} Dessus

Re gar -

2^{de} Dessus

Ah! voy - ez! —

Ténors

Re gar - dez! —

Basses

Ah! voy - ez! —

allargando



qui sont là voient Chrysis.

- dez —

Aphrodi - te!

Aphrodi - te!

A - phrodi - - te!

O mi - ra - cle! C'est la Dé - es -

A - phrodi - - te!

O mi - ra - cle! C'est la Dé - es -



O miracle! c'est la Dé.es - - - se!

O miracle! c'est la Dé.es - - - se!

- - - se Elle a le saint collier! les perles de la

- - - se Elle a le saint collier! les perles de la

Elle a le saint collier! les perles de la mer! _____

Elle a le saint collier! les perles de la mer! _____

mer! _____

mer! _____

Les nuages redoublent. — Obscurité complète pendant une seconde — Quand elle se dissipe, on ne voit plus la
Un poco largo (84 = ♩)

A

jetée ni le sol de l'île, on ne voit plus que le phare qui descend étage par étage, jusqu'à son sommet, tandis

que Chrysis continue à gravir la rampe extérieure



On ne voit plus que la mer et le panorama d'Alexandrie—les voix viennent d'en bas

Tempo

B (exclamations)

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

Ah! _____

(la foule extasiée)

A - phro.di - - te! le jour re-nait!

A - phro.di - - te! le jour re-nait!

A - phrodi - - te! le jour re - nait!

A - phrodi - - te! le jour re - nait!

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - se, gloire à

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - se, gloire à

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - - - se

Nous som - mes par - don - nés! Dé - es - - - se

allargando

toi! Gloi - re à toi! Gloi -

toi! Gloi - re à toi! Gloi -

Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi -

Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi -

allargando *allarg.*

Allegro

- re!

- re!

- re!

- re!

Allegro**allargando**

ff

Moderato quasi largo (76 = ♩)

p

CHRYISIS du haut du Phare

A - phrodi - te! Je suis l'im - mortelle A - phro.

Chr. *- di - - - te! Peu - - - ple! re - - con -*

Chr. *- nais la Déesse aux per - les du col - lier sacré!*

Chr. *-*

Chr. *Un chant d'a - - mour et de tri - om - phe*

Chr. mon - te vers moi des pro - fon - deurs!

poco allarg. Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - ne

Tempo

Chr. Vers la clar - té,

poco allargando

Tempo

Chr. vers la splen - deur!

Istesso tempo

Chr. Ma che - - ve - - lure est une au - ré -

Chr. - o - le de flam - me, que mon

p

Chr. pei - - gne d'i - voire a peine à con - te - nir!

Chr. El - - le met un rouge in - cen -

Chr. *di - e Dans l'or-be du mi - roir d'ar - gent;*

Piu animato poco a poco

Chr. *Et sur ma chair qui s'y re - flè - - te Mes*

Chr. *per - - les sem - blent des ru-bis Et jet - tent des lu -*

Chr. *eurs sanglan - - - tes!*

poco rit.

1^o Tempo

Chr. Je suis la com - bat - tante aux vic - toi - res sans

Chr. nom - - - bre En qui la

Chr. mer a mis sa force et sa beau-té!

Chr. Ma pru - nel - le sem - ble dans

Chr. *Pom - bre un glaive au tranchant a - - - cé - ré...*

Piu animato poco a poco
Chr. *Peu - - - ple! - - vois ma nu - di - té ro - - se Et*

Chr. *dans l'im-mense a - zur sa - cré Con - tem - ple mon a -*

rit.
Chr. *po - thé - o - - - - - se!*

B 1^o Tempo

Chr. A - phro - di - te! Je suis l'im - mortelle A - phro -

Chr. - di - te! Peu - ple! re - con -

Chr. - nais la Déesse aux per - les du col - lier sacré

Chr.

Chr. Un chant d'a - - - - - mour et de tri-om - phe

Chr. mon - te vers moi - - - - - des pro - fon - deurs!

poco allarg. Chr. Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - - - - - ne

Tempo

Chr. Vers la clar - - - - - té

poco allargando

Tempo

Chr. vers la splen - deur!

1^{er} Dessus *ff* Gloire à toi!

2^{es} Dessus *ff* Gloire à toi!

Ténors *ff* Gloire à toi! — Aphro - di - te,

Basses *ff* Gloire à toi! —

allargando

Gloire à toi! Ah!

Gloire à toi! Ah!

Gloi - - - re! Aphro - di - te! Gloire à toi!

Gloire à toi! — Aphro - di - te! Gloire à toi!

Gloire à toi!

Gloire à toi!

Gloire à toi!

Gloire à toi!

La foule peu à peu reconnaît la

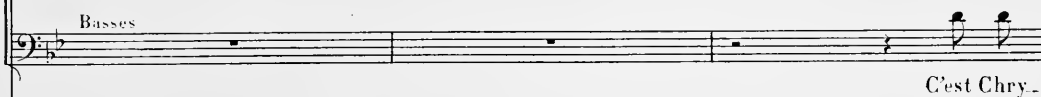
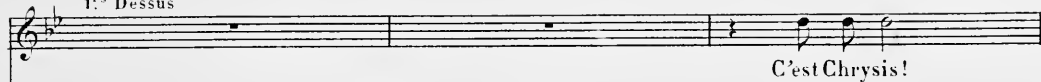
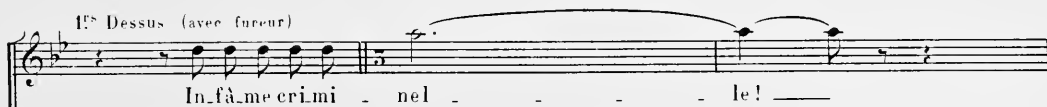
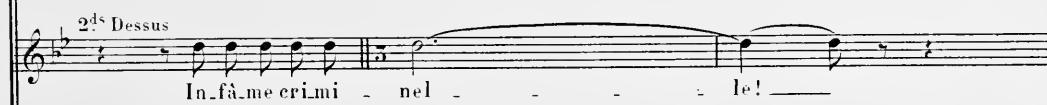
Une VOIX

Mais non! Ce n'est pas

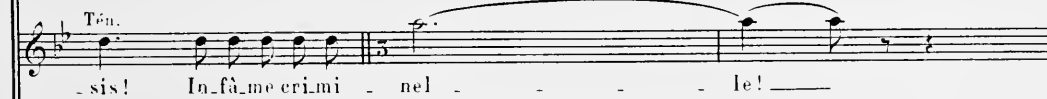
Allegro (158 = ♩)

p

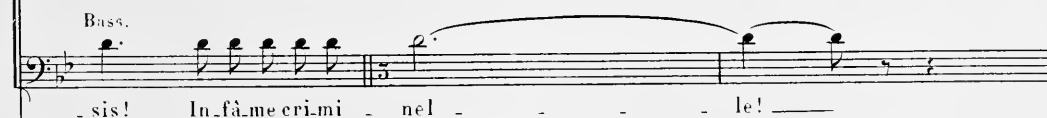
courtisane Chrysis

1^{re} Dessus1^{re} Dessus (avec fureur)2^{de} Dessus

Tén.



Bass.

**Piu Allegro**

On entend une poussée furieuse de la foule contre la porte de bronze.

ff
Amort! A mort! A

ff
Amort! A mort! A

1^{re} Basses

2^{es} Basses

ff
Ah

8

5

3

mort! A mort! A mort! A mort!

mort! A mort! A mort! A mort!

ff
A mort! A mort! A mort! A mort! A

Ah!

Ah!

Ah!

8

3

3

3

A mort! A mort! A
 A mort! A mort! A
 mort! A mort! A mort!
 Ah! Ah! Ah
 A mort! A mort! A mort!

Sur la galerie apparaissent des hommes, des femmes, des

mort! A mort!
 mort! A mort!
 A mort! A mort!
 A mort! A mort!
 A mort! A mort!
 8- A mort! A mort!
 6 6 6

archers qui viennent pour s'emparer de Chrysis. Celle-ci reste impassible.

The musical score is written for a piano and features five staves. The first four staves are for vocal parts, each beginning with a fermata. The fifth staff is for the piano accompaniment, which includes a complex, rapid sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The score is divided into three systems. The first system consists of the five staves. The second system begins with a measure marked '8' and contains the text 'Le rideau tombe rapidement.' in the right hand. The third system also begins with a measure marked '8' and continues the rapid sixteenth-note pattern in the right hand. The score concludes with a final measure in the right hand and a fermata in the left hand.

8

6 6 6

8

6 6 6

6 6 6

Le rideau tombe rapidement.

8

6 6 6

6 6 6

6^e TABLEAU

LA PRISON

Une prison — Fenêtre grillée au dessus du lit — Couloir — Grille au fond

Molto lento (68 = ♩)

PIANO *p*

mf



RIDEAU



CHRYISIS à demi couchée sur le lit, ses cheveux sont épars, elle est appuyée sur le coude et tient sa

"J'irai te voir demain dans ta pri-son." Il l'avait dit, mais il n'est pas ve-

p

tête dans une de ses mains

1^o Tempo

Chr. - nu. Mais il ne viendra pas sans dou - te...

pp *p*

Chr. Ah! pourquoi l'ai-je rencontré? Et pourquoi m'a-t-il écouté - e?

Chr. Pourquoi me suis-je à mon tour laissé pren - dre? Et pour.

piu f

Chr. - quoi faut-il à présent qu'il m'ou - bli - e et qu'il m'a ban - don - ne?

Chr. Ah! mal - heu - reu - se! mal - heu -

Chr. - reu - se que je suis!

poco rit.

(avec mélancolie et gravité) **Piu animato** (76 = ♩)

Chr. C'était ma des - ti - né - e No

Chr. pas aimer — ou ne pas vi — vre. Voi-là quel

Chr. choix m'a don-né l'E - ter - nel! Je ne re -

poco piu Allegro **1^o Tempo**

Chr. - grette pas d'avoir ai - mé — Il est é - crit: —

rit. Moderato (72 = ♩)

Chr. *Ré - jou - is - toi dans ta jeu - nes - se,

Chr.  Li - vre ton cœur à l'al - lé - gres - se, Et

Chr.  mar - che se - lon les vi - si - ons de tes yeux, — A - vant que la cor - de se

Chr.  rom - pe, — A - vant que la lam - pe s'é - tei - gne, Et que la pous -
suivez

Chr.  - siè - re re - tour - ne A — la — ter - re —
Tempo

poco rit. **1^o Tempo**

Chr. — dont el - le vient !»

très expressif

ff

4

Le geôlier paraît à la porte du fond. Il tient une coupe à la main et se dirige vers le lit.

Molto largo e pesante (76 = ♩)

CHRYISIS

Cette cou-pe ?

Le GEÔLIER (à Chrysis)

Cet-te coupe est pour toi, Chry-sis. Prends! Prends, te dis-je: c'est la ci-

Moderato (69 = ♩)

p

Chr. *Dieu! La ci-gu-è!*

1^{re} G. *- gu - è Al-lons! bois, il le faut Nous devons o-bé-ir à l'ordre que la*

Allegro

Chr. *Mourir, dé-jà! Non!*

1^{re} G. *Rei-ne Vient de m'envoy-er à l'instant*

Chr. *non, ce n'est pas l'heure en co-re! Ac-cor-de-moi, de*

1^o Tempo

Chr. grà - - ce un ré - pit...

Le GEÔLIER

Je ne puis. L'ordre est for - mel et ne souffre pas de re -

Istesso tempo

1^{re} G. - tard — Mais, bien loin de maudire ain - si ta des ti -

marcato

1^{re} G. - né - e, Tu dois re - mer - ci - er les dieux! — Si quelqu'autre eût commis tes

1^{re} G. cri - mes, Tes sacri - lèges o - di - eux, On eût pour le punir é - puisé les sup -

Molto piu Allegro

1^{re} G.
 - pli - ces! On l'aurait mis en croix — ou sur le che-va-let,
 (88 = ♩)

1^{re} G.
 Et l'on eût dé-chi-ré sa chair — avec des crocs!

1^{er} Tempo

1^{re} G.
 Toi, l'on l'ac-corde u-ne mort douce et sans souf-fran-ce.

1^{re} G.
 Pour qu'on te traite avec tant d'in-dul-gence N'as-tu
 molto piu lento

CHRYSID

(ironique et amère)

333

1^{re} G.
 Oui, sans doute un a - mi
 pas au pa - lais un a - mi tout puis - sant?

p

Chr.
 Et j'aurais bien vou - lu Qu'il vint me dire a - dieu.
 Mais il n'est pas ve -

poco rit.

pp

Chr.
 - nu...
 Le GEÔLIER

1^{er} Tempo

Crois-moi, ne tarde pas, de peur que le Grand-

1^{er} Tempo

f

8^{va} bassa...

1^{re} G.
 - Prê - tre n'ail - le trou - ver la Rei - ne, et qu'il n'ex - i - ge d'elle un plus dur châ - ti -

f

CHRYISIS

Où, ce-là-pourrait è-tre. Donne-moi donc la cou-pe et le mortel breu-

-ment!

piu animato e crescendo

accelerando

poco rit.

1^o Tempo

p

Chr. Elle prend la coupe, la vide lentement, trait.

pp

ppp

puis la remet au Geôlier.

ppp

ppp

CHRYSLIS

C'est fait...

Le GEÔLIER

La coupe est vi-de.

Bien! —

rit.

pp

Chr. *Que va-t-il ar-river, ré-ponds? Que dois-je fai-re?*

le G. *Lorsque tu commen-ce —*

Lento (58 = ♩)

pp

le G. *—ras à sen-tir tes jam-bes pe-san-tes,*

pp

1^{le} G. *p*

Tu vien - dras t'ê - ten - dre sur ce lit, — Et tu t'en - dor - mi -

CHRYISIS

Un poco piu lento

Oui, je m'endormirai!

1^{le} G.

- ras dou - cement sans souffrir.

Un poco piu lento

(se dirigeant vers la porte)

Il sort lentement

1^{le} G.

Bon coura - ge, Chry - sis.

Molto mod^{to} (66 = ♩)

p

MYRTO (dans la coulisse)
Quand vient pour toi l'affreuse é-preu-ve,

RHODIS (dans la coulisse)
Quand vient pour toi l'affreuse é-preu-ve,

Stesso tempo

CHRYISIS reconnaissant les voix de Myrto et de Rhodis.
Ces voix... ces plain-tes in-gé-

M^o
Ladouleur nous é-treint, impla-cable et fa-rou-che!

R.
Ladouleur nous é-treint, impla-cable et fa-rou-che!

Chr
Chrysis monte sur le lit, et s'accroche aux barreaux de la fenêtre pour voir au dehors.
-nu-es...

M^o
La mort, la pâ-le mort qui de lar-mes s'a-breuve, Bien-tôt va baisers yeux et ta

R.
La mort, la pâ-le mort qui de lar-mes s'a-breuve, Bien-tôt va baisers yeux et ta

Chr. Ce sont mes deux jeunes a-mi - es, Qui, pour medire a -
 M^o bou - - - che...
 R. bou - - - che...

Chr. - dien, sous ces murs sont ve - - nu - es...

M^o Mais dans la tombe en - co - re il faut pen - ser à nous —
 R. Mais dans la tombe en - co - re il faut pen - ser à nous
 cédez un peu T^o

M^o Quand sur toi gé - mi - ra la flû - te, voix tou - chan - - te Qui

R. Quand sur toi gé - mi - ra la flû - te, voix tou - chan - -

M^o ber - ce l'a - - me, heu - reu - se qu'on lui

R. - te Qui ber - ce l'a - me heu - reu - se qu'on lui

M^o chan - - te Des ac - cents dou - loureux, des ac - cents dou - loureux

R. chante, qu'on lui chan - te Des ac - cents dou - loureux, des ac - cents dou - loureux

rit.

Chr. *2* *4* *2* *4* Ah! pour cette pensée, en-fants, soy-

M^o *2* *4* *2* *4* Dououreux et — doux! *p*

R. *2* *4* *2* *4* Dououreux et — doux! *p*

Chr. *4* *2* *4* *4* ez bé - ni - es... **Poco meno lento**

M^o *4* *2* *4* *4* Chry-

Poco meno lento

Battez à 4 Temps

Chr. *1^o Tempo* *2* *4* Myr-to, Rho - dis, A -

M^o *2* *4* *2* *4* - sis... A - dieu!

RHODIS

Chry-sis... A.dieu!

1^o Tempo

Battez à 8 Temps

Meno lento

Chr. - dieu! _____ Ah! voici qu'on les chasse

Meno lento

elle retombe sur le lit **Lento** *p*

Chr. Je sens déjà le froid de la mort dans mes vei - nes,

Lento

Chr. Et je n'ai plus que peu d'ins.tants à vi - vre! Hélas!

Chr. Pourquoi n'a-t-il pas te.nu sa pro - messe! Pour-quoi n'est-il pas ve - nu?

(d'une voix s'éteignant peu à peu)

Chr. *pp* Ah! voi - ci le sommeil... un voi - le sur mes yeux com -

Chr. - mence à se répan - dre Dé_mé_tri-os...

Tranquillo *pp* Je suis la ro - se de Sa - ron... —

Tranquillo 8- rit.

ppp

DÉMÉTRIUS (il entre avec précipitation, suivi du geôlier)

All^o molto*ff*

Chrysis!

All^o molto

f 8^a bassa

en apercevant Chrysis étendue, pâle et les yeux clos, Démétrios recule avec effroi.

Le GEÔLIER (à Démétrios)

Lento

Tu viens trop tard elle a bu le poi-

Lento

p

CHRYSIS

Tranquille

pp rit.

Je suis le lys de la val-lé - e...

Le Géôlier sort lentement

1^o G. - son.

Tranquille rit.

ppp

elle meurt.

DÉMÉTRIOS

Mod^{to}

(douloureusement)

Je t'apportais l'a-mour, c'est la mort qui m'a-

Mod^{to}

ppp *p* *p*

(avec révolte)

All^o moderato

- cueil - le Hor - reur! Tout s'accomplit!...

All^o moderato

mf

se souvenant de la prédiction

Tou - tes nos desti-né-es... " Le sang d'u - ne fem-me et le

rit. **Mod^{to}**

sang d'une au-tre fem - me Et puis le mien un peu plus tard...

rit. **poco largo**

(halluciné)

Là... je vois... ces clartés qui bril - lent dans la nuit... Les

8^a bassa

yeux... les sombres yeux d'Aphrodite ir - ri - té - e Elle ap -

D. - pro - - che Elle est là Le Mi-roir à la

D. main, Le Peigne en se che-veux, le Col-lier sur le

D. sein! mes cri - mes... Non! les

D. tiens, Dé - es - se! Tu nous as ren - dus fous

D. *des fureurs qui t'ex - al - tent ! Cruel - le, cruelle A-phro-*

allargando
D. *- di - te, C'est toi qui m'as per - du, C'est toi*

allarg.

allargando

A peine ce mot est-il prononcé que Démétrios
recule tout à coup, épouvanté par le geste de
la vision qui va le frapper

D. *qui l'as - tu - é - e !*

Le Rideau tombe lentement

Moderato

8

fff

suivez

allargando

Enchaînez

7^e TABLEAU

LE JARDIN D'HERMANUBIS

Une nécropole ruinée, sous le petit jour pâle et gris. — Des sycomores, des cyprès, des touffes d'asphodèles. — Une sépulture ouverte près de la statue d'Hermanubis.

Lento

PIANO *pp*

ppp

Tempo

rit *p*

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system is marked 'Lento' and 'PIANO' with a 'pp' dynamic. The second system begins with a 'ppp' dynamic. The third system is marked 'Tempo' and includes a 'rit' (ritardando) marking. The fourth system continues the piece. The score features complex harmonic textures with many chords and moving lines in both hands. There are several triplets marked with a '3' and slurs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

This page of musical notation consists of five systems of staves, primarily in G-flat major (three flats) and 4/4 time. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with triplets, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.
- System 2:** Continues the melodic and accompanimental patterns. A piano (*p*) dynamic is marked in the right hand.
- System 3:** Includes a *pp* (pianissimo) dynamic. A section of the right hand is marked *Von Solo* (From Solo). The system concludes with a *ppp* (pianississimo) dynamic and a fermata.
- System 4:** Features a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a bass line with triplets.
- System 5:** Ends with a *rit.* (ritardando) instruction. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a bass line with triplets.

First system of a musical score in 3/4 time, key of B-flat major. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The violin part plays a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *p* is present.

Second system of the musical score. It begins with the tempo marking *poco rit. Tempo*. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The violin part has more complex phrasing. A dynamic marking of *pp* appears at the end of the system.

Third system of the musical score. The piano part includes triplets in the right hand. The violin part continues its melodic line. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The piano part features triplets in the right hand. The violin part has a melodic line with slurs. A tempo marking of *rit.* is present. The system ends with a double bar line.

Fifth system of the musical score, labeled *RIDEAU*. The piano part includes triplets in the right hand. The violin part has a melodic line with slurs. The system concludes with a double bar line.

Myrto et Rhodis paraissent portant le corps de Chrysis

1^{rs} & 2^{ds} Dessus

(dans le lointain)

MYRTO *p*

Sans tor.ches et sans char fu - nè - bre, Pau.vre Chry.sis nous t'ap-por -

RHODIS *p*

Sans tor.ches et sans char fu - nè - bre, Pau.vre Chry.sis nous t'ap-por -

pp

- tons Sous les ray.ons froids de la lu.ne Dans la paix de ce bois sa - cré.

- tons Sous les ray.ons froids de la lu.ne Dans la paix de ce bois sa - cré.

1^{rs} & 2^{ds} Dessus

pp

MYRTO

Elles déposent le corps

O Chry - sis, tu fus la plus

rit. Tempo

pp

bel.le na.guè-re et la plus a-do-ré-e.

RHODIS

Et si sem-bla-ble à la dé-

pp

Jamais fruit ne fut aus-si doux Aus-si sa-vou-

R.

-es-se que le peuple te prit pour el-le

pp

M. *reux* que ta bou - che. Quand tu dé.nou -

R. Sur toi la vo.lup.té flottait Comme une o - deur per.pé.tu.el - le.

M. - ais tes cheveux Tous les désirs s'en é.chap.paient! —

R. Et quand tu refermaistes bras on pri.ait les

M. Dé.po.sons-la, puis qu'on nous l'a per -

R. dieux pour mou.rir! —

pp

pp

M. *mis, A l'om-bre de ces grands cy - près Dans cet-te tom-be a-ban-don - née, A-vec une o-bole en sa*

M. *main —*

RHODIS

Sinon, son ombre in - for-tu-né - e, Res-te - rait er-rante à ja - mais Au

R. *Elles portent Chrysis dans la sépulture*

bord du fleu - ve des En-fers! ———

1^{re} & 2^{de} Dessus (dans le lointain)

pp

ouverte, au milieu des fleurs.

The first system of musical notation consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, and features a bass line with eighth and sixteenth notes. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a '3' and a slur. The piano part also includes a 'ppp' (pianissimo) marking.

The second system of musical notation continues the vocal and piano parts. The vocal line is in G major, 4/4 time, and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, and features a bass line with eighth and sixteenth notes. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a '3' and a slur. The piano part also includes a 'ppp' (pianissimo) marking.

The third system of musical notation includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, and features a bass line with eighth and sixteenth notes. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a '3' and a slur. The piano part also includes a 'pp' (pianissimo) marking. The system includes the instruction 'rit.' (ritardando) and 'Le Rideau tombe très lentement' (The Curtain falls very slowly).

The fourth system of musical notation includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 4/4 time, and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in G major, 4/4 time, and features a bass line with eighth and sixteenth notes. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a '3' and a slur. The piano part also includes a 'pp' (pianissimo) marking. The system includes the instruction 'allargando' (ritardando).









